



Succès de la première édition de l'International Leclerc page 5



Fondation de la Société d'histoire de Saint-Augustin-de-Desmaures page 5

CENTRE MINI-MOTEURS
SMG
 Réparation et Mise au point
LIQUIDATION
 TONDEUSES TRACTEURS
 6325, boul. W. Hamel
 Scierie Mobile Gilbert
 Husqvarna
 418-871-2248

le JOURNAL de Saint-Augustin de-Desmaures

Le Journal d'information | www.journ-al.ca

SERVICES CONSEIL ET DE CONVENANCE JUSQU'À 20 H 3 SOIRS PAR SEMAINE

EN TOUT TEMPS,
 3 GUICHETS AUTOMATIQUES
 À VOTRE DISPOSITION

Desjardins
 Caisse populaire
 Saint-Augustin-de-Desmaures
 330, route 138
 Saint-Augustin-de-Desmaures
 G3A 1G8

418 878-2180

Heures d'ouverture

	SERVICE COURANT	SERVICES CONSEIL ET DE CONVENANCE*
Lundi	10 h à 14 h	9 h 30 à 17 h
Mardi	10 h à 14 h	9 h 30 à 20 h
Mercredi	10 h à 14 h	9 h 30 à 20 h
Jeudi	10 h à 19 h	9 h 30 à 20 h
Vendredi	10 h à 14 h	9 h 30 à 17 h

* Les services conseil aux particuliers et de convenance : emprunt, placement, prêt étudiant, ouverture de compte, chèques de voyage, carte Multiservices Desjardins, etc.



Marie-Mai au spectacle de la Saint-Jean Saint-Augustin frappe un grand coup page 3



Le RGASA désire stimuler son réseautage page 7



IRIS Saint-Augustin fête ses 13 ans! page 7



Changement de Premier-maître de première classe au Corps de cadets de la marine 287 page 4



Assemblée générale annuelle Une année 2010 riche en réalisations pour la Caisse de Saint-Augustin-de-Desmaures page 30

MIM MENSUEL D'INFORMATIONS MUNICIPALES
 VILLE DE SAINT-AUGUSTIN-DE-DESMAURES
 Pages 11 à 22



Rabais de **200\$***

À l'achat d'une paire de lunettes complète (verres et monture) avec antireflet facile à nettoyer parmi **TOUTES** les montures Tendance.

Clinique de l'Hétrière 418 871-1212 Mail Cap-Rouge 418 654-9181
marchandgiguere.com • 23 succursales à Québec

MARCHAND GIGUÈRE

LE groupe d'optométristes et d'opticiens

Dr René Marchand, Optométriste
 Nous acceptons les prescriptions de l'extérieur.
 Examen de la vue · Lunettes · Verres de contact

* Voir détails et restrictions en magasin. Les tarifs sont à titre indicatif seulement. Validé jusqu'au 31 mai 2011.



Emmanuel Caron, Pl. Fin.
Planificateur financier
Représentant en épargne
collective pour Desjardins
Cabinet de services
financiers inc.

VOUS AVEZ FAIT DU CHEMIN.

POUR CONTINUER D'AVANCER,
FIEZ-VOUS À UN PLANIFICATEUR
FINANCIER.

Pour élaborer et suivre votre stratégie d'épargne et de placement ou pour préparer votre retraite, fiez-vous au planificateur financier¹ de Desjardins. Il possède une vision globale de vos besoins financiers et vous aidera à réaliser vos projets.

Venez découvrir nos experts.

desjardins.com/DesExperts

Tél. : 418 878-2180

 **Desjardins**
Caisse populaire
Saint-Augustin-de-Desmaures

Coopérer pour créer l'avenir

¹Planificateur financier pour Desjardins Cabinet de services financiers inc.

Investissement de 7 M\$ du Groupe Biscuits Leclerc dans un Centre d'innovation, de la recherche et de développement

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Le Groupe Biscuits Leclerc inc. vient d'annoncer la construction d'un Centre de l'innovation, de la recherche et de développement créé pour répondre adéquatement à la mission de l'entreprise. Cet institut de trois étages ayant une superficie d'environ 32 000 pieds carrés sera lié, par une passerelle, au siège social ainsi qu'à l'une des usines situées dans le Parc industriel François-Leclerc à Saint-Augustin-de-Desmaures. Avec un investissement dépassant les 7 millions de dollars, ce centre de santé et de mieux-être, qui sera inauguré à l'automne prochain, deviendra une vitrine importante pour développer le biscuit du futur.

« Nous avons franchi plusieurs étapes avec l'arrivée de la marque Vital en 2002 et la marque Praeventia en 2008, maintenant devenues des gammes vedettes par leur profil nutritionnel. Nous travaillons maintenant à développer des produits qui ne se contenteront pas de prévenir les maladies mais qui pourront les guérir », précise M. Jean-Robert Leclerc, président du conseil d'administration du Groupe Biscuits Leclerc.

Ce centre réunira des spécialistes de la nutrition, de la recherche et du développement, et ce personnel sera dédié à l'innovation du marché de biscuits et de collations



sains et nutritifs. « Souvenons-nous du principe d'Hippocrate qui disait Que ton aliment soit ton médicament. Le concept de la prévention santé remonte donc à l'Antiquité. Il est maintenant temps d'aller plus loin dans notre développement et de répondre adéquatement à notre clientèle de plus en plus consciente de l'importance de bien s'alimenter et de l'impact sur leur mieux-être », mentionne M. Jean-Robert Leclerc.

Reflète de la tendance en matière d'aliments santé, Biscuits Leclerc poursuit toujours sa mission d'être près des gens et d'avoir leur mieux-être à cœur. Ce centre accueillera des équipements de haute technologie ainsi qu'une salle de documentation scientifique

où nos spécialistes en R&D se pencheront sur la nutrition afin de prévenir et traiter certaines maladies chroniques. Parallèlement, nos technologues travailleront à améliorer le « biscuit de l'amitié » qui a été pensé pour les pays sous-développés. Ils procéderont à une analyse de leurs besoins alimentaires afin de créer un produit nourrissant, riche en nutriments pour combler les nombreuses carences alimentaires de plusieurs familles dans le besoin.

Ce centre de santé et de mieux-être aura aussi la vocation de préserver la santé du personnel de Leclerc ainsi que les membres de leur famille. En effet, on y retrouvera une salle de cours thématiques, un terrain de

squash, une salle d'entraînement avec appareils cardio-vasculaires et de musculation ainsi qu'un imposant gymnase qui permettra de pratiquer des sports tels que le Ultimate Frisbee, le basket-ball, le volley-ball et le badminton.

Fondée en 1905 par François Leclerc, le Groupe Biscuits Leclerc a pris un essor remarquable au cours des 20 dernières années avec 5 usines ultramodernes et plus de 650 employés. L'entreprise a son siège social dans le parc industriel François Leclerc à Saint-Augustin-de-Desmaures. Spécialisée dans la confection de biscuits, de barres collation et de craquelins, l'entreprise exporte ses produits dans plus de 20 pays. ■

Marie-Mai au spectacle de la Saint-Jean

Saint-Augustin frappe un grand coup

(YG) Saint-Augustin-de-Desmaures a réalisé un excellent coup en retenant les services de Marie-Mai pour le grand spectacle de la Saint-Jean au parc du Millénaire le 24 juin en soirée. Elle offrira sa prestation avant son spectacle prévu à Québec dans le cadre du Festival d'été de Québec. L'an dernier, plus de 22 000 visiteurs ont pris part à la fête nationale des Québécois de Saint-Augustin-de-Desmaures, ce qui constituait un succès sans précédent. La fête qui gagne en popularité tous les ans est signe que les Augustinois et les résidents de la région de Québec apprécient son caractère familial.

Marie-Mai était l'une des artistes invitées par le Comité organisateur de Vancouver 2010 afin de participer aux cérémonies officielles des Jeux Olympiques d'hiver. Elle a interprété en direct devant les 60 000 spectateurs du BC Place Stadium l'un de ses plus grands succès, *Emmène-moi*. Cet événement a été retransmis dans le monde entier auprès de 3 milliards de téléspectateurs.



Cette même année, Marie-Mai a triomphé au Palmarès des radios grâce à son duo avec David Usher, *Je repars*. La chanson est restée classée plus d'un mois en tête du Top 100 BDS. Enfin, notre rockeuse nationale a été choisie par la maison de disques Sony pour interpréter un duo virtuel avec Elvis Presley sur la chanson *Love Me Tender* dans l'album *Viva Elvis*, inspiré du spectacle du Cirque du Soleil à Las Vegas.

Lors du 32^e gala de l'ADISQ, Marie-Mai remporte deux nouveaux Félix, parmi les plus prisés, soit Album rock de l'année et Interprète féminine de l'année. Quelques semaines plus tard, elle se voit remettre, sur la scène du Centre Bell à Montréal, un Billet d'or, célébrant les 50 000 billets vendus de sa tournée Version 3.0. La dernière de cette tournée, riche de plus de 70 représentations à travers le Québec, l'Ontario et le Nouveau-Brunswick, a eu lieu le 6 mai. Ce sera alors la 5^e fois que Marie-Mai se présentera sur cette prestigieuse scène.

www.mariemai.com ■



Saint-Augustin-de-Desmaures - Adieu loyer! Investissez dans cette sup. maison de ville (unité de coin), style cottage, NovoClimat, (2007) raffiné et décoré avec goût, 2 ch. à l'étage, const. sup., bien insonorisé, grand patio intime. Un exc. produit conçu pour plaire.



Cap-Rouge - Demeure agréable offrant espace et clareté. Belle cuisine avec armoires de chêne. Superbe plancher de bois francs teint cerise rouge. 5 chambres et 2 salles de bains complètes, sous-sol fini, porte-patio avec très grand patio et piscine hors terre ovale 16X32. Secteur de choix. Possibilité de prise de possession rapide.



Boischatel - Beau cottage 26x26, garage double de 20x25 excavé, escalier en bois, air climatisé central, belle cuisine. Bcp de rangement, 3 c.c. à l'étage et 2 ch. au sous-sol. Atelier sous le garage int., entrée ind.. Beau terrain clôturé. Une visite s'impose!



Cap-Rouge - Grand condo 4½ au 3^e (1100 pi²) avec foyer au salon, large balcon. Rénos toit. 2008, fenêtres et plancher flottant 2005, chauffe-eau 2006. Cuisine équipée et spacieuse salle de bains avec lav./séch., douche ind., bain podium. 1 stat. ext., 2 rangements. LIBRE LE 1^{ER} JUILLET 2011. Faites vite. Rare dans ce secteur!



Un résident
de votre secteur
À L'ÉCOUTE
DE VOS BESOINS !

DENIS BILODEAU

Votre courtier immobilier

Tranquillité
RE/MAX



RE/MAX
CAPITALE
agence immobilière

7385, boul. Henri-Bourassa

Québec (Québec) G1H 3E5

Bur.: 418 627-3120

Cell.: 581 307-1999

Fax: 418 627-3222

denis.bilodeau@remax-quebec.com

Changement de Premier-maître de première classe au Corps de cadets de la marine 287

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

(YG) Après sept années au sein du 287, dont une année à titre de Premier-maître de 1^{re} classe, Jennifer Cantin a transmis le flambeau au nouveau cadet-commandant, le PM 1 Philippe Robitaille de Saint-Augustin-de-Desmaures. Pour PM 1 Cantin, ces années de son adolescence resteront inoubliables. En plus de se faire des amis, le mouvement des cadets lui a permis d'acquérir des connaissances et une expérience qui lui seront utiles autant pour sa vie adulte que comme future professeure. Le nouveau et 25^e capitaine d'armes, Philippe Robitaille, a aussi gravi les différents échelons des cadets de la marine, de matelot de 3^e classe à Premier-maître. Par sa persévérance et sa détermination, PM 1 Robitaille a remporté de nombreuses distinctions au fil de ses années au 287 : trophées du commandant, du meilleur instructeur et du financement, médailles de service et de la Légion canadienne. Ses camps d'été lui ont

permis d'obtenir le niveau de voile verte et de se qualifier comme instructeur pour une école de voile.

Le programme des cadets de la marine offre gratuitement de nombreuses opportunités aux jeunes âgés entre 12 à 18 ans : musique, camps d'été, voyages d'échange, croisières et stages à bord de navires et voiliers, emplois d'été et bourses d'études. Ce programme jeunesse est encadré par des adultes dévoués issus de la communauté, comme que M. Vincent Andryanczyk, de Saint-Augustin-de-Desmaures, qui s'est joint à l'équipe du 287 en l'an 2000 avec le désir de faire profiter aux autres ce que lui-même a reçu du mouvement des cadets.

Le Corps de cadets 287 Cap-Rouge invite toute la population à assister à sa 28^e Revue annuelle qui se tiendra le dimanche 22 mai à 13 h 30, au Collège Saint-Augustin, sous la présidence d'honneur de M. Sylvain Robertson, directeur du Service des loisirs de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures. Pour plus d'information, visiter le www.le287.ca.



L'Augustinois Philippe Robitaille devient le 25^e Premier-maître de 1^{re} classe du Corps de cadets de la marine 287 Cap-Rouge. Lors de la traditionnelle cérémonie du changement de cadet-commandant, PM 1 Robitaille est accompagné de Jennifer Cantin, le précédent premier-maître, et du commandant du 287, le lieutenant de vaisseau Vincent Andryanczyk.

Spectacle de Marc-André Sauvageau à la bibliothèque Alain-Grandbois le 10 juin

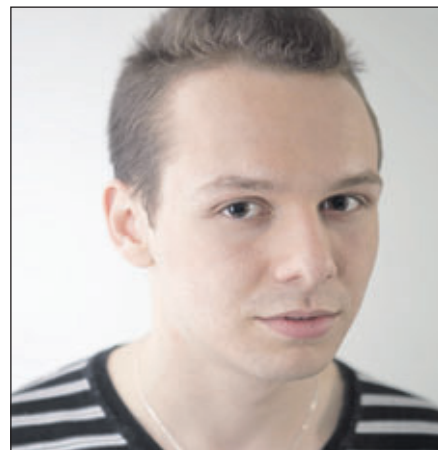
YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Grâce au soutien technique et financier de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures, la Société musicale présente Marc-André Sauvageau en spectacle le vendredi 10 juin à 19 h, à la Bibliothèque Alain Grandbois. Marc-André Sauvageau poursuit présentement des études universitaires en musique à Montréal.

Lors de ce spectacle, ce musicien originaire de Saint-Augustin-de-Desmaures présentera ses propres compositions en français et en anglais, au public de la région de Québec. Pour ce faire, il utilisera un synthétiseur qui donnera une couleur particulièrement moderne à ses compositions.

À noter, il s'agit d'un spectacle pour tous, mais comme le nombre de places est limité, les personnes intéressées à y assister doivent se procurer des laissez-passer à compter du 27 mai à la Bibliothèque Alain Grandbois, aux heures normales d'ouverture. ■



Grâce au soutien technique et financier de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures, la Société musicale présente Marc-André Sauvageau en spectacle le vendredi 10 juin à 19 h, à la Bibliothèque Alain Grandbois. Marc-André Sauvageau poursuit présentement des études universitaires en musique à Montréal.

Des activités offertes par Présence-Famille en mai

(YG) Présence-Famille présente deux activités en mai. Le mercredi 18 mai à 11 h 45, ce sera le dîner des aînés suivi à 13 h 30 de la conférence *Mes yeux, j'y vois*, présentée par Mme Nadia Loignon de Lunetterie Iris. Elle parlera de la santé des yeux et de l'importance des verres adaptés à la vision. ■

Le jeudi 26 mai, il y aura une visite guidée du Musée des Premières Nations de Wendake au coût de 14 \$ par personne. Le départ, en covoiturage, est prévu à 9 h 15 de Présence-Famille. La visite guidée débute à 10 h, suivie du dîner au restaurant Le Piolet, aux frais du participant. Le retour est prévu pour 15 h. L'inscription est nécessaire avant le vendredi 20 mai à 15 h. ■

Des nouvelles de la Maison des jeunes

(YG) Un tournoi de basket-ball inter-MDJ a eu lieu récemment au collège de Saint-Augustin, pour les jeunes de 12 à 17 ans. Lors de cette journée, la Maison des jeunes de Saint-Augustin a accueilli 6 équipes différentes, ce qui représente près de 40 jeunes de la région de Québec. Sur l'heure du dîner, un concours de lancers francs a eu lieu. Un animateur et un jeune de chaque maison des jeunes devaient faire le plus grand nombre de paniers en deux minutes. L'équipe de la Maison des jeunes de Sillery a remporté le concours. De plus, une finale enlevante a été disputée entre l'équipe gagnante de l'an passé (Ouvre-boîte du Quartier) contre la Maison des jeunes de Sillery. La Maison des jeunes de Sillery a renversé la vapeur en finale pour remporter la Coupe MEDJ. Au cours de la journée, l'organisation a pu compter sur le professionnalisme des trois arbitres. Il s'agit de trois jeunes de Saint-Augustin : Jean-Sébastien Verret, Vincent Beaupré et Simon Beaupré. ■

Symphonie de couleur à la Galerie d'art populaire

(YG) La galerie d'art populaire de Saint-Augustin présente Symphonie de couleur jusqu'au 28 mai. Mmes Michèle Girard et Denise Brosseau exposeront leurs œuvres

du mardi au samedi de 10 h à 17 h, les soirs et fins de semaines sur réservation. Pour informations : Mme Louise Racine au 418 878-5006. ■

L'ÉQUIPE
Carl Lambert
 LOCATION - VENTE - RÉPARATION
 Pour bricoleurs, entrepreneurs, sportifs...

LOUEZ - RÉPAREZ - ACHETEZ - ENTREPOSEZ
 Outils - VTT - Motoneige - Bateaux
carllambert.ca
 200A, Route 138, St-Augustin 418 878-2153



On sort les BBQ!



Nouveau & exclusif
 Le concessionnaire
PRINCECRAFT à Québec



Succès de la première édition de l'International Leclerc

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Au-delà de 2 000 personnes ont franchi les portes du Stade Leclerc afin d'assister aux 4 rencontres «aller-retour» présentées lors de la première édition de l'International Leclerc 2011, le tournoi de soccer le plus important jamais présenté dans la région de Québec. Rappelons également que l'International Leclerc 2011 fut sélectionné comme étant l'un des événements officiels des célébrations entourant le centième anniversaire de la Fédération de soccer du Québec.

Chez les femmes, après avoir gagné le premier match 1-0 l'Amiral de Québec et le Standard Fémina de Belgique ont fait match nul au pointage de 1-1. Ce résultat a permis à l'Amiral de ravir le titre de champion dans cette catégorie.

Ainsi, près de 700 personnes ont assisté au dernier match du tournoi gagné chez les garçons par le FC Metz U19 de France 6-0 face à l'équipe élite U23 du Québec. En disposant du Québec, pour une deuxième fois dans ce

tournoi, le FC Metz est couronné champion en titre au niveau masculin.

« Pas de mot pour décrire l'ambiance du Stade tout au long de la semaine et particulièrement

en fin de semaine. Cet événement fut un succès sur toute la ligne, tant au niveau de la qualité des compétitions et du déroulement que de la réponse plus que positive du public. Les fans de soccer de la région ont répondu à no-

tre invitation. Ça fait chaud au cœur », déclare le directeur du Campus Notre-Dame-de-Foy, M. Guy Dufour. ■



Chez les femmes, après avoir gagné le premier match 1-0, l'Amiral de Québec et le Standard Fémina de Belgique ont fait match nul au pointage de 1-1. Ce résultat a permis à l'Amiral de ravir le titre de champion dans cette catégorie.

Fondation de la Société d'histoire de Saint-Augustin-de-Desmaures

(YG) Une centaine de personnes viennent d'écrire une page d'histoire en participant à la fondation de la Société d'histoire de Saint-Augustin-de-Desmaures. Le président du conseil d'administration de la nouvelle Société, M. Bertrand Juneau, a animé la soirée comme une grande réunion de famille à laquelle ont assisté le maire, M. Marcel Corriveau et tous les membres du conseil de Ville, de même que les présidents des Sociétés d'histoire de Neuville, de L'Ancienne-Lorette et de la Société d'histoire des Filles du Roy.

En présentant les objectifs de la Société, M. Juneau a rappelé le patrimoine riche, diversifié et souvent méconnu de Saint-Augustin-de-Desmaures. Il a également fait connaître le travail accompli depuis les derniers mois pour la mise sur pied de la Société. Il a souligné le support et l'encouragement du maire et des membres du Conseil qui ont mis à la disposition de celle-ci une maison patrimoniale, la Maison Praxède-Larue, du nom du premier médecin de Saint-Augustin en 1844 et député de Portneuf à l'Assemblée législative (1867-1878).



Photo Pierre Forbès

Le maire de Saint-Augustin-de-Desmaures, M. Marcel Corriveau, est devenu le premier membre officiel de la Société d'histoire de Saint-Augustin-de-Desmaures. Il reçoit sa carte des mains de M. Bertrand Juneau, président du conseil d'administration de la nouvelle Société.

La Société d'histoire jouit également de moyens financiers pour lui permettre de débiter avec des outils modernes et adaptés.

Lors du verre de l'amitié, le maire M. Marcel Corriveau a rappelé que le Conseil souhaitait depuis quelques années la création d'une société d'histoire afin de faire connaître le patrimoine à la population de Saint-Augustin-de-Desmaures qui est passée de 3 000 en 1971 à près de 20 000 habitants quarante ans plus tard. ■

Secondaire en spectacle – Finales régionales - Capitale-Nationale Du talent à revendre!

(YG) Près de 170 jeunes artistes, techniciens, animateurs et organisateurs de niveau secondaire ont participé récemment aux finales régionales de Secondaire en spectacle de la région de la Capitale-Nationale à la Salle Sylvain-Lelièvre du Cégep Limoilou. En plus d'être une réussite, ces finales ont permis aux jeunes de vivre une expérience extraordinaire en se produisant sur scène devant environ 1 100 spectateurs.

de laisser libre cours à l'énergie, l'enthousiasme et la créativité des jeunes, un record de participation depuis 2002-2003. Ce fut près de 1 000 étudiants passionnés des arts de la scène qui ont pris part au programme et vécu une expérience exceptionnelle. ■

Du nombre des participants, Esther et Judith Gagnon, du Séminaire Saint-François ont remporté un Prix Studio dans la catégorie Auteur-compositeur-interprète avec *Loin d'ici*. Elles auront la chance de vivre l'expérience d'une journée d'enregistrement en studio. De plus, elles recevront un disque compact de leur interprétation ou de leur œuvre grâce à la collaboration du Studio Sismique.



Cette année, ce sont 21 écoles secondaires de la région qui ont adhéré au programme SES afin

Du nombre des participants, Esther et Judith Gagnon, du Séminaire Saint-François ont remporté un Prix Studio dans la catégorie Auteur-compositeur-interprète avec *Loin d'ici*.

TUSCANOS

- CUISINE ITALIENNE -



SPÉCIALITÉS MAISON : PÂTES, PIZZAS, VEAU

SPÉCIAL DÉJEUNER

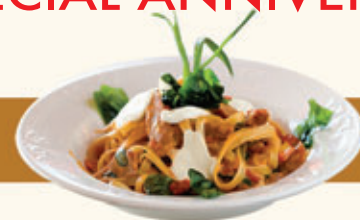
4 choix de variétés incluant café ou tisane
Du lundi au vendredi de 7h à 11h
(non valide les jours de fêtes)

5.95\$

DÉJEUNERS FRUITÉS TOUS LES JOURS JUSQU'À 14H

Déjà 8 ans! Merci! SPÉCIAL ANNIVERSAIRE

FESTIVAL DE PÂTES



Créez vos plats de pâtes favorites
4 choix de pâtes accompagnés de 4 choix de sauces
16 combinaisons possibles
incluant une soupe du jour et le café.

Du dimanche au jeudi à compter de 16h30 **12\$ ch.**

Le JOURNAL de Saint-Augustin de-Desmaures

Le Journal d'information | www.journ-al.ca

1039 rue Panneton
L'Ancienne-Lorette (Québec)
G2E 6E7
Téléphone : 418 780-0999
Télécopieur : 418 780-0800
info@journ-al.ca
www.journ-al.ca

Éditeur-directeur général :
Pierre Cassivi

RÉDACTION

Rédacteur :
Yvon Giroux
redaction@journ-al.ca
Comité aviseur de correction

Correctrice :
Isabelle Lemelin

Collaboratrice :
Suzie Lemay

Collaborateurs jeunesse :
Alexandra Cassivi
David Cassivi

PUBLICITÉ

Ghislain Gaudreau
Cell. : 418 998-0970

Isabelle Tremblay
Cell. : 418 654-8434

info@journ-al.ca
Tél. : 418 780-0999

Territoires de Val-Bélair,
Les Rivières et immobilier :

Sylvie Charest
Cell. : 418 254-4367
ventes@journaldesrivieres.ca

Catherine Villeneuve
Cell. : 418 717-3760
ventes@journaldesrivieres.ca

MIM

Le contenu et le montage du
MIM sont fournis par la Ville.

ADMINISTRATION

Suzie Lemay

DISTRIBUTION

Postes Canada

IMPRESSION

Les Presses du Fleuve

Dépôt légal :
Bibliothèque nationale
du Québec

PRODUCTION

Mario Bernier
production@journ-al.ca

PROCHAINE PARUTION

Juin 2011

DATE DE TOMBÉE

25 mai 2011

La salle L'Ardoise présente une exposition diversifiée

(YG) Le député de La Peltrie M. Éric Caire vous invite à venir admirer les œuvres de deux artistes, M. Michel Hallé et Mme Nathalie Noël, à la salle d'exposition L'Ardoise, au 5121 boulevard Chauveau Ouest, local 201.

Pour l'artiste multidisciplinaire M. Michel Hallé, cette soirée est l'aboutissement de trois années de travail. Il présentera des maquettes et peintures dont le thème est Retour sur le passé. Cet artiste autodidacte nous dévoilera de nombreuses réalisations sous divers médiums : maquettes historiques de la Nouvelle-France, peintures à l'huile de Québec sous la neige, pyrogravures et peintures de personnages sur des raquettes à neige et peintures rupestres acryliques.

De son côté, Mme Nathalie Noël, qui pratique la peinture depuis l'âge de 18 ans, se dit inspirée par ce qui l'entoure dont les flocons de neige qu'elle appelle «...ces merveilles qui se déposent sur mes mitaines...». Depuis environ 7 ans, elle a découvert par hasard le mot mandala et les magnifiques dessins qui s'y rattachent. Intriguée par sa découverte, ce fut l'élan supplémentaire qu'il lui fallait pour créer des toiles uniques qui lui ressemblent. ■



Mme Nathalie Noël, M. Éric Caire et M. Michel Hallé.

La Fondation Général Roméo Dallaire offre des vacances à des enfants défavorisés au Camp-vacances Kéno

(YG) Depuis six ans déjà, la Fondation Général Roméo Dallaire offre à des jeunes défavorisés la chance de vivre l'expérience d'un camp d'été. Grâce aux dons, chaque année, entre 30 et 60 jeunes passent 2 semaines au Camp-vacances Kéno situé dans la région de Portneuf.

La mission première de la Fondation consiste à aider des jeunes défavorisés, immigrés ou réfugiés à expérimenter le plein air tout en assimilant les valeurs de la société. Le général Dallaire soutient que « les jeunes ont besoin d'apprendre à respecter la vie et la nature. »

« Comme le futur d'un pays repose sur les valeurs et le potentiel de ses jeunes, l'optimisme et l'encouragement à exceller doivent être inculqués dès le jeune âge », affirme le général Dallaire. Plus de 340 enfants défavorisés ont bénéficié d'un séjour au Camp-vacances Kéno depuis le début de la Fondation Général Roméo Dallaire. Pour informations ou pour faire un don, veuillez vous rendre sur le site Web de la Fondation à : <http://www.romeodallairefoundation.com/>. ■



Depuis six ans déjà, la Fondation Général Roméo Dallaire offre à des jeunes défavorisés la chance de vivre l'expérience d'un camp d'été.

le JOURNAL de Saint-Augustin de-Desmaures
Le Journal d'information | www.journ-al.ca

Secteurs :
Saint-Augustin-de-Desmaures

8 000 copies

Distribution résidentielle et commerciale :

7 134 copies
G3A

Le Journal recrute des sous-traitants

Journal.ca inc., qui regroupe plusieurs titres dont le *Journal de Saint-Augustin-de-Desmaures*, est en pleine phase d'expansion. Voilà pourquoi nous sommes à la recherche de professionnels intéressés à collaborer à son développement. Voici le poste qui sera bientôt à combler :

Représentant publicitaire

Si vous êtes intéressés par ce poste, veuillez signifier votre intérêt par l'envoi de votre curriculum vitae à l'adresse

info@journ-al.ca



Vous ne recevez pas votre copie de votre *Journal de Saint-Augustin-de-Desmaures* ?

Vous n'avez pas reçu votre copie du *Journal de Saint-Augustin-de-Desmaures* livré à votre domicile par Postes Canada ? Nous vous demandons de nous le signaler en communiquant avec nous au 418 780-0999 ou bien à info@journ-al.ca en nous laissant vos coordonnées. La situation sera rapidement corrigée.

SPÉCIAL
PRINTEMPS • ÉTÉ

4 MOIS = 139\$*

Notre offre
« IMPOSSIBLE
À REFUSER »

100%
FEMME

INCLUANT PISCINE, SPA, AÉROBIE, L'ACCÈS À TOUS NOS APPAREILS ET LA SUPERVISION DE NOS ENTRAÎNEURES PROFESSIONNELLES

*Frais d'adhésion en sus

15, rue Rotterdam (angle 138),
Saint-Augustin (derrière le Tim Horton's)

418 878-ELLE

Genest
Gym pour elle



Le RGASA désire stimuler son réseautage

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Stimuler notre réseautage, voilà le coup d'envoi du Regroupement des gens d'affaires de Saint-Augustin (RGASA) lancé lors de son assemblée générale annuelle.

Cette année, le regroupement fera du développement dynamique des affaires et la stimulation du réseautage ses principaux objectifs. En effet, le RGASA désire promouvoir sa visibilité dans la communauté en démontrant la présence et l'implication de ses membres. Le regroupement terminera son projet informatique quant à la gestion des

envois par courriels, l'information régulière sur le site Internet et la rapidité des réponses suite aux demandes des membres. Il utilisera son plein potentiel afin de susciter davantage les occasions d'affaires et créera ainsi des retombées positives pour Saint-Augustin.

Le prochain déjeuner se tiendra le jeudi 26 mai au restaurant Chic & Alors sis au 433, route 138 à St-Augustin. L'accueil se fera à partir de 7 h 15.

Pour plus d'informations, vous pouvez contacter M. Steven Lavoie, président, au 418 627-3521 # 219. ■



Voici les nouveaux membres du conseil d'administration : MM. Steven Lavoie, président, Michel Dion, vice-président, Mme Ginette Guay, secrétaire, M. Régis Astou, trésorier, Mmes Nathalie Demers, communication, Josée Gaudreault, adhésion aux membres et M. Charles Bilette, activités et événements.

IRIS Saint-Augustin fête ses 13 ans!

(YG) Iris vient tout juste de célébrer ses 13 années d'existence à Saint-Augustin-de-Desmaures! Déménagée depuis un an sur la route 138 dans des locaux plus spacieux,

son équipe continue de vous offrir un service des plus personnalisés pour vous permettre de vivre *L'expérience d'une meilleure vision.* ■



Mme Andréanne Fortin, Dr Michelle Asselin, Mmes Miriam Gagnon, France Busque, Brigitte Gagnon et Dr Nadia Loignon.

Trois titres de champion et un total de 8 médailles au championnat du Québec pour le Club école L'Esquadra

(YG) Vingt-deux escrimeurs du Club école d'escrime L'Esquadra ont participé récemment au Championnat du Québec pour clore la saison du circuit québécois des Jeunes. Ce championnat était organisé par le club d'escrime de Sherbrooke. Le club y a récolté huit médailles et trois titres de champions.

Au fleuret féminin et épée féminine, moins

de 15 ans : Noémie Desroches, 14 ans de Saint-Augustin-de-Desmaures a terminé 8^e au fleuret et en 15^e place à l'épée.

Au fleuret masculin, Anthony Tremblay, 10 ans, également de Saint-Augustin-de-Desmaures a terminé au 5^e rang chez les moins de 11 ans. Il participait à sa première compétition provinciale. ■

Ouverture de la nouvelle Clinique médicale Lacroix au Complexe des Sources

(YG) Le Dr Marc Lacroix a procédé récemment à l'inauguration de la deuxième Clinique médicale Lacroix, située dans le Complexe des Sources au 810, Jean-Gauvin, suite 203. Le réseau des Cliniques médicales Lacroix peut désormais compter sur les services de Dre Julie Marois qui s'est jointe à l'équipe de cette nouvelle clinique.

La clinique médicale Lacroix est une clinique privée qui offre à toute sa clientèle des soins médicaux faciles et rapides d'accès, le tout dans une ambiance conviviale et chaleureuse. Le patient bénéficie de toute l'attention nécessaire afin de bien pouvoir adresser toutes les problématiques qui l'amènent à consulter. ■



Mme Josée Turmel, porte-parole officielle des Cliniques médicales Lacroix, M. Éric Caire, député de la Peltrie, Dre Julie Marois, Dr Marc Lacroix et Mme Denise Tremblay-Blanchette, conseillère municipale de Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge.

Une visite des petits jardins fleuris de Saint-Augustin ?

(YG) Avec le printemps, tout le monde songe à redonner vie aux jardins fleuris. Si vous avez un jardin dont vous êtes particulièrement fiers, le Comité d'embellissement Saint-Augustin fleuri vous offre la possibilité de le faire visiter pendant une journée cet été. Vous pouvez signifier votre intérêt à Mmes Lorraine Rochette au 418 878-5908 ou bien à Noëlla Fiset au 418 878-2248. ■



Dre Karine Joubert

Dre Carole Gignac

Traitement en
orthodontie

avec Dre Karine Joubert (dentiste généraliste)

et

Traitement en
implantologie

avec Dre Carole Gignac (dentiste généraliste)

Centre de laser dentaire



Carole Gignac

NOUVELLE ADRESSE

334, Route 138, Local 200
Saint-Augustin-de-Desmaures

418.878.3737

www.laserdentairegignac.com

Nouveau !

Pépinière du Héron Bleu

Gaétan Chevalier
Designer Paysagiste

Arbres
Arbustes
Vivaces
Graminées

324, 3e rang
St-Augustin-de-Desmaures
Québec 418-878-0108

Sortie ornithologique le 14 mai

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Venez découvrir une partie du secteur de Saint-Augustin-de-Desmaures le 14 mai dans le parc du Haut Fond. Celui-ci est situé dans une baie protégée en bordure du fleuve et la période est favorable pour l'observation des migrants.

Le Parc riverain du Lac St-Augustin comme son nom l'indique est situé dans un milieu fo-

restier différent et à cette époque, il présente une autre belle variété de migrants qui peut surprendre.

Le rendez-vous est prévu à 7 h au Tim Horton angle Chemin Quatre-Bourgeois et de Bourgogne à Sainte-Foy ou directement au parc sur le Chemin du Roy à St-Augustin à 7 h 30.

Prévoir une collation. Le responsable est M. Jacques Anctil. Courriel : anctil.jacques@videotron.ca Le covoiturage est possible à un coût de 4\$. ■



Photo Jacques Anctil

10^e anniversaire du Cercle des Fermières de Saint-Augustin

(YG) Le Cercle des Fermières de Saint-Augustin célébrera son 10^e anniversaire le 10 juin prochain. À cette occasion, une exposition sera présentée au Complexe municipal. Toute la population sera la bienvenue pour fêter cet événement. Une invitation toute spéciale est lancée aux anciennes membres. ■

Spectacle du Groupe Vocal La-Mi-Sol le 28 mai

(YG) C'est sous le thème Bientôt à l'affiche : La-Mi-Sol que le Groupe Vocal La-Mi-Sol de Saint-Augustin-de-Desmaures vous convie à son nouveau spectacle le samedi 28 mai à 20 h à l'Auditorium des Bocages, 4950 rue Lionel-Groulx, Saint-Augustin-de-Desmaures. À l'affiche, de grands moments musicaux du cinéma d'hier et d'aujourd'hui (1964 à 2011), notamment La Mélodie du bonheur, Crazy, Mamma Mia et Gerry.

Venez donc découvrir ou redécouvrir les musiques de ces films et de bien d'autres

qui vous ont charmés, émus, amusés, fait danser et qui seront interprétés par des choristes passionnés auxquels se joindront des voix d'enfants et d'adolescents de leurs familles pour enrichir certaines parties du répertoire.

Les billets, au coût de 18 \$ pour les adultes et 7 \$ pour les enfants de 12 ans et moins, sont en vente auprès des choristes. Informations : Mme Michèle Bédard au 418 877-1292 et à l'entrée le soir du spectacle. ■

Des cours de karaté offerts cet été

(YG) Des cours de karaté seront offerts à partir du 6 juin de 19 h 30 à 21 h au collège St-Augustin, au 4950 Lionel-Groulx. Ils seront axés sur la mise en forme et l'entraînement de karaté. Si vous êtes intéressés, vous pourrez contacter M. Martin Gagné au 418 575-1446. Ces cours s'adressent aux adultes de 18 ans et plus. ■

Souper des jubilaires de la FADQQ le 14 mai

(YG) Le club FADQQ la Moisson d'Or vous invite au souper des jubilaires le 14 mai à 18 h au complexe municipal, 200 route de Fossambault. Cette année, le Club souligne les noces d'or de Mme Yolande et M. Marcel Hochu. Manon Maheux agrémentera la soirée avec sa musique. Le coût est de 20 \$

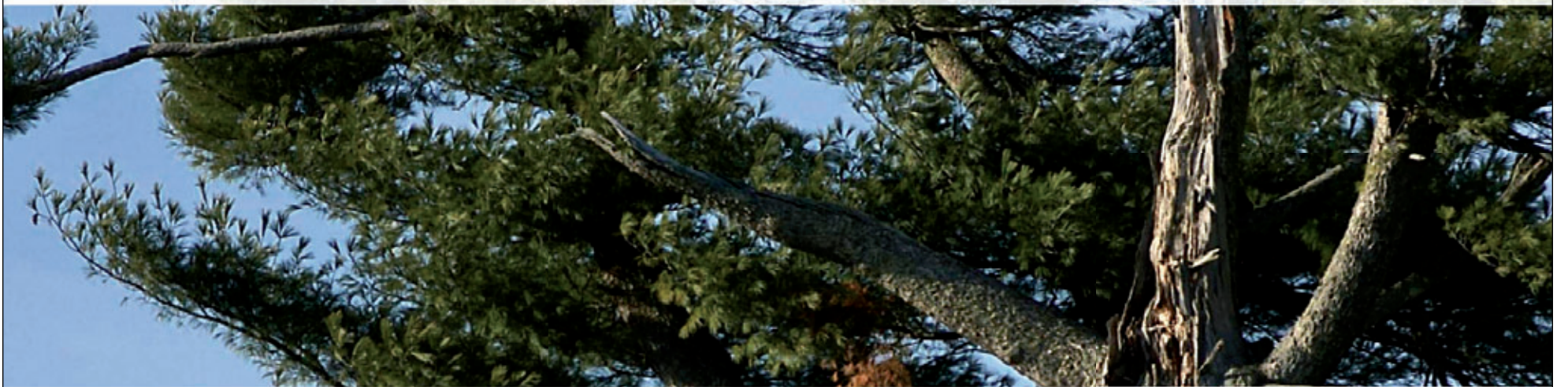
pour les membres et de 25 \$ pour les non-membres.

Pour réservations, s'adresser à Mmes Chantal Ménard au 418 878-2648 ou à Monique Janelle au 418 874-1098. ■

2011

LE TEMPS EST VENU DE REMPLACER VOTRE VIEUX POÊLE À BOIS

Du 1^{er} mai au 30 juin 2011, contribuez à l'assainissement de l'air par ce geste simple et concret!



OBTENEZ jusqu'à 600\$* DE RABAIS

à l'achat d'un poêle ou d'un foyer à bois ou à granules certifié EPA, CSA B415.1 ou à gaz certifié Énerchoix.

PROGRAMME DE REMPLACEMENT DANS LA VILLE DE SAINT-AUGUSTIN-DE-DESMANURES

Pour connaître la liste des produits admissibles au programme, visitez : www.poelesfoyers.ca

Détaillants participants :



418 688-4910



418 387-8488



418 622-8500



Poêles et Foyers de la Capitale Inc.

418 353-3435



418 843-2223

Pour plus d'informations consultez : www.poelesfoyers.ca | www.ville.st-augustin.qc.ca



Projet pilote proposé par l'APC en partenariat avec la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures.

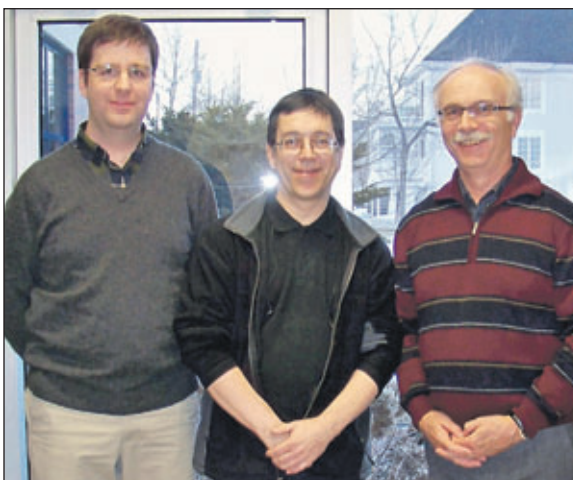
* La Ville accordera une subvention de 100 dollars (payable en janvier 2012) aux citoyens qui remplaceront leur vieil appareil par un appareil plus performant entre le 1^{er} mai et le 30 juin 2011. De plus, les manufacturiers, de concert avec les détaillants participants de la région de Québec, offriront durant la même période des rabais pouvant atteindre 500 dollars (300 \$ pour l'achat d'un nouvel appareil et un rabais de 20 %, sur les composants du système d'évacuation du nouvel appareil - cheminées, tuyaux de raccordement, événements - jusqu'à concurrence d'un maximum de 200 \$).

Succès de la conférence-spectacle de Gilles Valiquette

(YG) Afin de permettre au public de Saint-Augustin-de-Desmaures de connaître la réalité de la vie d'un artiste qui fait carrière au Québec, la Société musicale de Saint-Augustin-de-Desmaures et la Bibliothèque Alain Grandbois ont invité récemment l'auteur-compositeur et interprète Gilles Valiquette à présenter une conférence et un spectacle à la Bibliothèque Alain Grandbois.

La conférence a été suivie d'un mini-spectacle. Lors de sa conférence, Gilles Valiquette a traité de l'histoire de sa carrière dans le marché québécois du disque et du spectacle et a répondu aux questions du public. Par la suite, en s'accompagnant à la guitare, il a interprété des chansons puisées dans son vaste répertoire.

La demande pour cette Conférence-spectacle de Gilles Valiquette a été tellement forte, qu'elle a été présentée à guichet fermé. M. Marcel Corriveau, maire de Saint-Augustin-de-Desmaures, qui était présent lors de cette activité, s'est montré très satisfait de la prestation de Gilles Valiquette et s'est dit heureux que les organismes culturels reconnus par la Ville, offrent à l'occasion des spectacles impliquant des artistes professionnels. Toutefois, celui-ci considère que les artistes de la région, qui amorcent leur carrière doivent occuper la plus grande part de la programmation des activités culturelles des organismes reconnus par la ville. ■



MM. Nicolas Beaumont-Frenette, Gilles Valiquette et Marcel Corriveau.

Le Rotary se réunit tous les vendredis matin

(YG) Les membres du Club Rotary Saint-Augustin/Cap-Rouge se réunissent tous les vendredis matin de 7 h 30 à 8 h 30 au café L'Accroche Pied. Au menu : informations, suivi des projets en cours, conférences, échanges professionnels et surtout plaisir et camaraderie. Vous êtes invités à vous joindre à eux.

Les rotariens font partie d'un réseau international d'hommes et de femmes motivés qui se consacrent à des actions sociales pour améliorer les conditions de vie autour d'eux. ■

MORALDO

LES PROS DES VÉGÉTAUX

ACHETEZ DIRECTEMENT DU PRODUCTEUR

Tout pour le jardinage

- ARBRES
- ARBUSTES
- CONIFÈRES
- FLEURS
- ENGRAIS



PRODUITS
EN VRAC
CHARGEMENT
SUR PLACE
OU SUR
LIVRAISON

CÈDRES À HAIES

À PARTIR DE

695\$
HAUTEUR 3 PIEDS

PLUSIEURS
GRANDEURS
DISPONIBLES

PÉPINIÈRE
CENTRE JARDIN
DEPUIS 1957

ST-AUGUSTIN

167, Route 138

Tél. : 418 878 3808

www.pepinieremoraldo.com

SAINTE-FOY, CAP-ROUGE

4078, Chemin St-Louis

Tél. : 418 656-6539

www.centrejardinmoraldodo.com

Division CJM

JE SUIS UN EXPERT NUTRITE

Toute mon équipe est à votre service pour vous offrir une pelouse verte et en santé. Faites affaire avec le réseau d'experts Nutrite pour profiter de son Assurance Verte et de ses programmes de fertilisation PRO-TERRE qui mettent en vedette les engrais de qualité supérieure Nutrite.

Avoir une belle pelouse n'a jamais été aussi facile.
Communiquez avec nous dès aujourd'hui.

Service clé en main disponible.
Renseignez-vous.

418 871-5970
expertsnutrite.com



NUTRITE
FERTILISATION
NUTRI-VERT ENR.
Téléphone: 418-871-5970

Michel Thériège, propriétaire

Chic
alors!

PIZZAS ET TENTATIONS

Pour nos **20 ans**
dites **OUI, OUI, OUI**
au menu
whippet anniversaire!

Table d'hôte 20\$ plus taxes



927, Jean-Gauvin, Québec
418.877.4747 ■ www.chic-alors.com

MIM

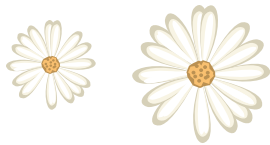
MENSUEL D'INFORMATIONS MUNICIPALES

VILLE DE SAINT-AUGUSTIN-DE-DESMAURES



M MOT DU MAIRE

LE CŒUR BAT PLUS FORT QUE JAMAIS



Chers concitoyens,

La Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures a lancé en février dernier sa toute première campagne majeure de financement sous le thème « La famille au cœur des priorités ». L'objectif de cette dernière est de recueillir 1,5 M\$, qui seront au cœur d'une enveloppe totale de 19 M\$, laquelle permettra la réalisation de projets qui offriront aux familles, à la jeunesse et aux aînés, des infrastructures et des espaces qui répondront aux besoins actuels et futurs des familles de Saint-Augustin-de-Desmaures.

Les projets dont il est question ici sont, rappelons-le, la reconversion du Collège Saint-Augustin en Complexe communautaire, culturel et sportif, le développement de la Place des Générations et un partenariat avec la Commission scolaire des Découvreurs pour l'ajout d'équipements sportifs à l'école des Pionniers.

La première phase de la campagne, essentiellement corporative, s'avère jusqu'ici un franc succès. Soufflée par l'engagement et l'enthousiasme des entreprises locales, l'équipe menée de main de maître par le président du cabinet de campagne et président de SBI, Gilles Cantin, est plus énergique que jamais et compte bien faire de cette grande initiative une réussite. Pour ce faire, elle a maintenant besoin de vous.

En effet, la campagne majeure de financement entrera dans les prochaines semaines dans sa phase dite populaire. Sur une base volontaire, vous serez invités à vous procurer des petits réflecteurs en forme de cœur en guise de solidarité à la campagne. Vendus par les membres des différentes associations reconnues par la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures, les réflecteurs se voudront non seulement sécuritaires, mais également très originaux. Ils viendront accompagnés d'une attache métallique, qui se fixera facilement au sac à main de madame, au manteau de monsieur, ou encore au sac à dos de votre ado! En plus de soutenir la campagne, l'achat de ce petit bijou promotionnel permettra de financer les activités des diverses associations, qui conserveront bien sûr une partie des profits en guise de remerciement de leur participation.

Le comité de campagne est actuellement à attacher les dernières ficelles relativement aux différents points de vente qui seront mis sur pied. Gardez l'œil ouvert et le moment venu, ouvrez votre cœur... à notre cœur!

MARIE-MAI VEDETTE DE NOTRE FÊTE NATIONALE!

La fête nationale des Québécoises et des Québécois arrive à grands pas. Comme par les années passées, la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures est à élaborer une programmation digne de ce nom qui permettra de faire vibrer, pendant toute la journée du 24 juin, le parc du Millénaire.

Après Nicola Ciccone en 2009 et Marie-Chantal Toupin en 2010, ce sera au tour de Marie-Mai de faire vibrer les planches de la scène Desjardins, érigée spécialement pour l'occasion. Nous sommes très fiers d'accueillir cette jeune femme, considérée à juste titre comme l'artiste féminine de l'heure sur la scène musicale québécoise.

Surveillez le Mensuel d'informations municipales (MIM) du mois de juin pour tous les détails de la programmation. Et d'ici là, passez le mot. Le 24 juin, c'est à Saint-Augustin-de-Desmaures que ça se fête!

Marcel Corriveau

Marcel Corriveau
Maire
Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures

SERVICES TÉLÉPHONIQUES

24 HEURES SUR 24, 7 JOURS SUR 7

INFORMATIONS 418 878-VSAD (8723)

Numéro d'information générale de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures.

URGENCE 418 929-0781

Ce service téléphonique permet à la Ville de répondre aux urgences comme les déversements, les bris d'aqueduc et d'égouts ou pour toute urgence nécessitant une intervention rapide de nos équipes (autres que les pompiers, les policiers et les ambulanciers). En tout temps, pour votre sécurité, vous pouvez composer le 9-1-1.



JE FAIS MA PART

JE ME RENSEIGNE

NUMÉROS À CONSERVER :

Service des travaux publics	418 878-4662 poste 5205 travaux.publics@ville.st-augustin.qc.ca
Ministère des Transports	418 643-6717
URGENCE Service des travaux publics	418 929-0781 En dehors des heures de bureau
Vous cherchez votre véhicule? Firme de remorquage A-1	418 570-5338 210, route 138, Saint-Augustin-de-Desmaures

PROCHAINES SÉANCES DU CONSEIL MUNICIPAL

Voici les dates des prochaines séances du conseil municipal qui se tiendront au 200, route de Fossambault.

- Séance extraordinaire : lundi 16 mai à 20 h
- Séance ordinaire : lundi 6 juin à 19 h 30
- Séance extraordinaire : lundi 20 juin à 20 h

Pour vous assurer de la tenue des séances du conseil municipal, bien vouloir consulter notre site Internet au www.ville.st-augustin.qc.ca, section « Élus et administration ».

RECYCLAGE

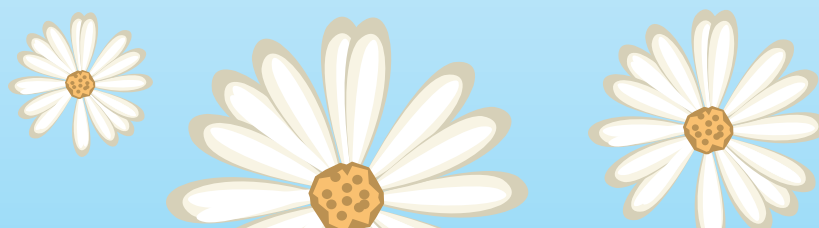
« Lorsque vous avez terminé de me lire,
au lieu de me jeter aux ordures, recyclez-moi! »



HORAIRE DES BUREAUX ADMINISTRATIFS

Horaire régulier : 8 h à 12 h — 13 h 30 à 16 h 30

*Veuillez prendre note que les bureaux administratifs seront fermés le lundi 23 mai à l'occasion de la Journée nationale des Patriotes.





SERVICE DU GREFFE

RÉCLAMATIONS

Les lois municipales et la jurisprudence, c'est-à-dire les jugements recensés concernant lesdites lois, veulent que les indemnités aux citoyens ayant subi des bris pendant la période hivernale en relation avec le déneigement, tels les bris pour les arbres, arbustes, haies, aménagements extérieurs, clôtures ainsi que les piscines et autres, soient soumises à un régime de droits particuliers.

Cette philosophie veut que la ville ne soit pas l'assureur des contribuables. La preuve de responsabilité est, depuis quelques années, plus difficile à établir dans ce domaine et donc les indemnités moins nombreuses. En effet, le législateur, vu une certaine exagération de certains contribuables dans certaines villes, a jugé bon dans l'intérêt public de limiter les indemnités qu'aux contribuables pouvant formellement établir une preuve de négligence de la Ville en présentant un dossier bien monté.

Le délai pour faire valoir un droit est de 15 jours de la connaissance des faits et toute la procédure est établie pour circonscrire le droit du contribuable dont les arguments sont bien fondés, mais écarter d'emblée les réclamations frivoles et manifestement mal fondées. La Ville doit en effet dans un but de stabilité passer avec promptitude à autre chose en indemnisant ou niant responsabilité. La Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures partage, bien qu'elle doive de toute manière appliquer la loi, cette philosophie dans l'intérêt des contribuables et l'applique avec tout le discernement possible.

VOTRE PELOUSE A ÉTÉ ABÎMÉE?

Si votre pelouse a été abîmée ou altérée en bordure de la rue par de l'équipement de déneigement de la Ville, vous devez nous le faire savoir avant le 15 mai 2011. Après un signalement, une équipe du Service des travaux publics procédera à la réparation dans les meilleurs délais.

Nous vous invitons à contacter le Service des travaux publics au 418 878-4662 poste 5205.

SUBVENTION DE DÉNEIGEMENT POUR LES CHEMINS PRIVÉS

Si vous êtes propriétaire d'un immeuble utilisé comme résidence principale et desservi par une rue privée cadastrée sur laquelle la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures ne donne pas le service de déneigement, vous avez droit à une aide financière annuelle de 175 \$. Pour être valide, votre demande doit être soumise par courrier avec pièce justificative au Service des travaux publics au plus tard le 30 juin suivant la période hivernale concernée.

M^e Caroline Nadeau, greffière
Service du greffe
Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures
greffe@ville.st-augustin.qc.ca

I LA CHRONIQUE DE L'INSPECTEUR MUNICIPAL

ANIMAUX DOMESTIQUES : EN LAISSE OU PAS?

Le règlement 1109-96 adopté par la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures oblige chaque gardien d'animaux domestiques ou propriétaire d'animaux domestiques à garder son chien en laisse lorsqu'il se trouve à l'extérieur, sauf si le terrain du propriétaire est clôturé. L'article 3.1 stipule que « nul ne peut garder un chien à l'intérieur des limites de la municipalité sans avoir obtenu au préalable une licence [...] » et à l'article 5.11 « que tout gardien qui ne tient pas son chien en laisse lorsqu'il se trouve à l'extérieur du terrain sur lequel est situé le bâtiment occupé par son gardien ou son propriétaire ou à l'extérieur de tout autre terrain privé où il se trouve avec l'autorisation du propriétaire ou de l'occupant de ce terrain conformément à l'article 5.10, commet une infraction et est passible d'une amende [...] ». Selon l'article 5.8, le gardien d'un animal domestique qui se trouve sur le domaine public ou sur le domaine privé, à l'exclusion du terrain sur lequel est situé le bâtiment qu'il occupe, lorsque cet animal l'accompagne, doit être muni, en tout temps, des instruments lui permettant d'enlever et de disposer des excréments de son animal d'une manière hygiénique.

Le seul endroit autorisé à laisser votre chien en liberté est le parc canin situé sur la rue de Liverpool. Vous pouvez voir ce règlement publié sur notre site Internet au www.ville.st-augustin.qc.ca, dans la rubrique « Règlements municipaux ».



Jean-Claude Charbonneau
inspecteur municipal
Service de l'urbanisme
Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures
urbanisme@ville.st-augustin.qc.ca



AVIS PUBLIC AFIN DE RETROUVER LES PROPRIÉTAIRES DES LOTS

3 055 114, 3 055 111, 3 055 117,
3 055 118, 3 055 116, 3 055 112

AVIS PUBLIC est donné aux personnes propriétaires des lots suivants :

Lot	Rue	Propriétaire à l'officialisation des lots
3 055 114	Guy	Gaudiose FRENETTE
3 055 111	Paul	Gaudiose FRENETTE
3 055 117	7 ^e avenue	Gaudiose FRENETTE
3 055 118	7 ^e avenue	Gaudiose FRENETTE
3 055 116	8 ^e avenue	Gaudiose FRENETTE
3 055 112	9 ^e avenue	Gaudiose FRENETTE

Date de création des lots : 2004-09-28

Les propriétaires de ces lots ont intérêt à communiquer avec M^e Caroline Nadeau, greffière de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures, par téléphone au 418 878-4662 poste 5101 ou par courriel à caroline.nadeau@ville.st-augustin.qc.ca dans les plus brefs délais. En effet, si les propriétaires de ces lots ne se manifestent pas, le ministère du Revenu sera déclaré propriétaire des lots, suivant la *Loi sur les biens non réclamés*.

Fait à la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures, ce 25^e jour d'avril 2011.

M^e Caroline Nadeau, greffière
Service du greffe
Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures
greffe@ville.st-augustin.qc.ca



SERVICE DE L'ENVIRONNEMENT

SÉANCES PUBLIQUES D'INFORMATION

INVITATION À LA SÉANCE PUBLIQUE D'INFORMATION PORTANT SUR LA MISE AUX NORMES DES INSTALLATIONS SANITAIRES AUX PROPRIÉTAIRES D'INSTALLATION SANITAIRE DE RÉSIDENCES ISOLÉES
LE MERCREDI 18 MAI 2011 À 18 h
 à la salle Jobin du Complexe municipal au 200, route de Fossambault

- Présentations sur les technologies, la réglementation provinciale, les résultats de la caractérisation de 2010 et le Programme d'incitatifs.
- Présence d'exposants spécialistes dans le domaine (fournisseurs de service d'ingénierie, d'équipements et de technologies).

VIDANGES SYSTÉMATIQUES DES FOSSES SEPTIQUES

Depuis l'an passé, la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures procède à la vidange des fosses septiques suivant un calendrier par secteur. Ce calendrier est disponible sur le site internet de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures.

Une semaine avant la vidange, le fournisseur de service communiquera avec vous pour vous informer de la date de passage du camion.

Votre présence n'est pas obligatoire lors de la vidange. Cependant, il vous faut remplir les obligations suivantes :

- assurer la visibilité de la fosse avec un piquet, un drapeau ou tout autre objet visible facilement reconnaissable;
- dégager le dessus des deux couvercles et leur pourtour sur une largeur de 20 centimètres;
- rendre votre fosse accessible à un véhicule sur une distance maximale de 30 mètres, une largeur minimale de 4 mètres et une hauteur minimale de 3,5 mètres;
- garder les animaux à l'écart;
- informer le fournisseur de service de toute particularité propre à votre propriété lorsqu'il communiquera avec vous (terrain accidenté, longueur de tuyau excédentaire, rue étroite, etc.).

Une fois la vidange terminée, le fournisseur de service vous remettra un document attestant l'opération de vidange. Lorsque le fournisseur n'est pas en mesure de procéder à la vidange de la fosse, un second rendez-vous sera attribué. Des frais seront applicables pour un troisième passage.

Votre collaboration s'avère importante pour le bon déroulement de l'opération!

DERNIÈRE CHANCE POUR VOUS INSCRIRE AU PROGRAMME DE RENATURALISATION DES RIVES DU LAC SAINT-AUGUSTIN

Si vous êtes propriétaire riverain et avez à cœur la qualité de l'environnement du lac Saint-Augustin, vous pouvez vous prévaloir du programme de renaturalisation de la bande riveraine (végétalisation). Cette campagne a suscité l'intérêt de 40 propriétaires en 2010 qui ont reçu la visite des représentants de la Ville pour la plantation gratuite d'arbres et d'arbustes sur les cinq (5) premiers mètres de la bande riveraine.

Pour vous inscrire et recevoir la visite d'un représentant, il suffit de communiquer au Service d'urbanisme au 418 878-4660 poste 5410.

SÉANCE PUBLIQUE D'INFORMATION SUR LA LUTTE AUX PLANTES INDÉSIRABLES
INVITATION À LA POPULATION AUGUSTINOISE
LUNDI 30 MAI 2011 À 19 h

à la salle Cantin du Complexe municipal au 200, route de Fossambault

- La présentation portera sur les points suivants :
- la berce du Caucase, l'herbe à la puce et à poux;
 - essais expérimentaux pour une lutte biologique des plantes indésirables;
 - consignes pour se débarrasser de façon sécuritaire des plantes;
 - la réglementation municipale modifiée;
 - le support de la municipalité aux propriétés infestées.

CARACTÉRISATION DES INSTALLATIONS SANITAIRES – ANNÉE 2011

Débutée en 2010, l'opération caractérisation des installations sanitaires des résidences isolées se poursuivra au courant de l'été 2011.

Cette année, la caractérisation se déroulera de juin à octobre 2011. Cet exercice vise à brosser un portrait de votre installation septique et du rendement quant au traitement des eaux usées.

Deux représentants de la Ville visiteront votre propriété et compléteront un bilan des équipements regroupant les renseignements suivants :

- la date d'installation du système de traitement;
- le nombre de chambres dans le bâtiment;
- le type de fosse et sa capacité (béton, bois, etc.);
- le type de traitement secondaire et sa superficie (champ d'épuration, biofiltre, trop plein ou autres);
- la distance des composantes par rapport à un puits, aux arbres ainsi que les limites de propriétés, cours d'eau et autres contraintes;
- la prise de photos et de repères géodésiques de la fosse septique et du puits s'il y a lieu.

Les représentants désignés pour la caractérisation communiqueront avec les propriétaires concernés et seront à leur disposition pour répondre aux questions sur le fonctionnement d'une installation septique, les caractéristiques des composantes, les nouvelles technologies disponibles et de la démarche visant à rénover votre système.

Si vous avez des questions sur ce programme, n'hésitez pas à nous contacter aux coordonnées suivantes : 418 878-4662 postes 5408 ou 5402.

COLLECTE DES RÉSIDUS VERTS

Dame Nature revêt ses plus beaux atouts et il est maintenant temps de planifier la gestion de vos résidus verts issus de l'entretien de votre terrain. En effet, les collectes de ces résidus se dérouleront tous les mercredis du mois de mai c'est-à-dire les **4, 11, 18 et 25 mai 2011**. Si vous ne participez pas à ces collectes, il faudra attendre jusqu'en septembre prochain pour profiter de ce service. Il suffit de déposer ces résidus dans des sacs orange ou transparents et les disposer en bordure de rue

LES ENCOMBRANTS

La prochaine collecte des encombrants se déroulera **mardi 7 juin 2011**. Pour vous inscrire, consulter le site internet de la Ville en pointant l'onglet encombrant dans le menu raccourci ou en nous téléphonant au 418 878-2955. Vous avez jusqu'à 15 h le vendredi 3 juin pour vous inscrire. N'oubliez pas de déposer vos gros objets au plus tard le lundi soir avant la collecte pour vous assurer de leur collecte.

FORMATION SUR LE COMPOSTAGE

Une séance sur le compostage domestique et le vermicompostage sera offerte aux intéressés le jeudi 9 juin au Centre communautaire Noël-Brulart, Grande salle (Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge), au 1229, avenue du Chanoine-Morel.

Si vous voulez vous prévaloir du programme de soutien au compostage domestique, visiter le site Internet de la Ville de Québec à l'adresse suivante :

http://www.ville.quebec.qc.ca/programmes_subventions/environnement/index.aspx

Réjean Fortin
 Service de l'environnement
 Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures
communications@ville.st-augustin.qc.ca



SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS

INFORMATIONS UTILES

RINÇAGE DU RÉSEAU D'AQUEDUC

Du 15 mai au 15 juin, ce sera la période du rinçage du réseau d'aqueduc du secteur Les Bocages de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures.

Cette opération permet d'évacuer les particules et les dépôts qui ont pu se former sur les parois des conduites. Ce rinçage s'avère nécessaire afin d'améliorer la condition du réseau d'aqueduc.

La vitesse de circulation de l'eau est augmentée momentanément dans le réseau et l'eau souillée est expulsée par les bornes d'incendie. Les opérations sont réalisées à l'aide de séquences de rinçage prédéterminées qui favorisent un meilleur nettoyage.

ÉCLAIRAGE DE RUES

Le Service des travaux publics demande votre collaboration afin de signaler toute défectuosité dans le système d'éclairage de rues (lumière brisée ou brûlée, allumée le jour ou intermittente, etc.) de manière à ce que le personnel procède rapidement aux interventions qui s'imposent.

Vous pouvez nous faire parvenir vos informations en remplissant un formulaire d'inscription en ligne sur le site Internet de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures, dans la section « La parole aux citoyens » ou par téléphone au 418 878-4662 poste 5205.

NETTOYAGE PRINTANIER DES RUES ET DES TROTTOIRS

Le Service des travaux publics de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures procède présentement au nettoyage de toutes les rues de la municipalité. Ne vous inquiétez pas, votre rue ne sera pas oubliée et nous passerons deux fois!

Nous désirons rappeler aux citoyens qui font l'entretien de leur terrain de ne pas laisser la terre ou le chaume dans la rue près des trottoirs. S.V.P., déposez vos ordures aux endroits prévus à cet effet. Aidez-nous à garder les rues de la ville propres!

Enfin, nous vous rappelons qu'il est défendu de laisser dans la rue ou dans l'emprise de rue, les équipements de ballon-panier ou autre. Cette pratique peut vous valoir une contravention (Règlement 809-91, art 6.8). Ces équipements représentent un danger pour la sécurité routière et sont des nuisances aux véhicules de service (collectes des ordures, nettoyage de rues).

Prenez note que planter un poteau dans l'emprise pour le laisser en place est illégal. En cas de réclamation, à la suite d'un bri occasionné à votre équipement de ballon-panier par les camions de service, aucun dédommagement ne vous sera payé. De plus, si des dommages sont causés aux véhicules de service, le propriétaire du ballon-panier sera tenu responsable de ce bris. Merci de votre collaboration.

LES NIDS-DE-POULE SONT DE RETOUR!

Aidez-nous à bien vous servir en nous rapportant les nids-de-poule qui sont présents sur nos rues en complétant un formulaire d'inscription en ligne sur le site Internet de la municipalité, dans la section « La parole aux citoyens » ou par téléphone au 418 878-4662 poste 5205.



BORNE-FONTAINE

Il est **interdit** de se raccorder à une borne-fontaine sans autorisation du Service des travaux publics de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures. Pour obtenir une autorisation spéciale, vous devez nous contacter au 418 878-4622 poste 5205.

TRAVAUX ROUTIERS – APPEL À LA PRUDENCE

Avec la venue de l'été, c'est le moment propice pour le Service des travaux publics de réaliser plusieurs travaux sur le réseau routier. Nous désirons attirer votre attention sur la signalisation mise en place afin d'assurer votre sécurité et celle de nos employés.

Nous comptons sur votre collaboration afin de diminuer votre vitesse dans les zones de travaux (surveillance policière).



PROBLÈME D'AQUEDUC (PRESSION, ODEUR, GOÛT, COULEUR OU GEL)

ODEUR DE CHLORE :

Le chlore sert principalement à désinfecter l'eau. Cet élément s'évapore rapidement et contribue à maintenir une bonne qualité de l'eau. Pour enlever l'odeur, il suffit de remplir un récipient d'eau que vous placerez au réfrigérateur.

EAU BLANCHE :

L'eau brouillée provient fréquemment de la présence de bulles d'air. Il suffit de laisser l'eau reposer quelques instants. C'est un phénomène normal qui se produit fréquemment lors d'un changement de la température de l'eau (ex. : changement de saison).

EAU JAUNE, ROUILLÉE OU SALE :

La coloration de l'eau peut être causée par l'utilisation d'une borne d'incendie ou encore lors d'une réouverture d'eau à la suite de travaux. Laissez couler l'eau froide et celle-ci redeviendra claire.

ENTRÉE D'EAU :

Notez que pour effectuer une ouverture d'entrée d'eau ou une fermeture, nous vous demandons de communiquer avec le secrétariat du Service des travaux publics, 24 heures avant d'obtenir le service.

Bien entendu, s'il survient une **urgence**, nous effectuerons le travail immédiatement.

Ces travaux peuvent causer une baisse temporaire de la pression d'eau ou même une fermeture temporaire de l'alimentation en eau potable ainsi qu'une légère coloration de cette dernière. Durant cette période, il est recommandé de vérifier si l'eau est colorée avant de l'utiliser.

La Ville vous conseille d'ouvrir le robinet d'eau froide et de laisser couler jusqu'à ce que l'eau redevienne incolore. N'oubliez pas également de vérifier l'eau de toute unité fonctionnant à l'eau avant de l'utiliser. Comme il s'agit d'une opération d'envergure, il se peut que votre eau soit rouillée à divers intervalles.

Vous pourrez effectuer le lavage de tissus et de la vaisselle en dehors des heures de nettoyage durant la semaine, soit de 18 h à 7 h 30 et à toutes les heures durant la fin de semaine. Nous vous recommandons de ne pas utiliser d'eau de javel qui a pour effet de fixer la rouille dans les tissus. En cas de force majeure, d'autres produits existent. Vous pouvez contacter le Service des travaux publics à cet effet. Nous nous excusons des inconvénients causés par cette opération et nous vous remercions de votre collaboration. Renseignements : 418 878-2955.

Jean-Claude Desroches, directeur

Service des travaux publics
Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures
travaux.publics@ville.st-augustin.qc.ca



SERVICE DES LOISIRS

PROGRAMME PRINTEMPS/ÉTÉ

COURS DE TENNIS

Il y a encore quelques places disponibles pour les cours de tennis. Si vous êtes intéressés, veuillez remplir la fiche générale d'inscription et nous l'acheminer rapidement.

TERRAINS DE TENNIS

Si la température le permet, les terrains du centre Delphis-Marois et du centre les Bocages sont ouverts. Vous pouvez réserver votre terrain 24 heures à l'avance pour une durée maximale d'une heure. Une preuve de résidence sera exigée.

Veuillez prendre note des heures d'ouverture des huit terrains mis à votre disposition :

- du lundi au vendredi de 9 h à 23 h *
- du samedi au dimanche de 8 h à 23 h *

* À l'exception des périodes réservées pour les cours de tennis et pour le comité de tennis. Vérifiez l'horaire auprès du surveillant avant de vous présenter sur place. (Bocages – 418 872-3735 / Delphis – 418 878-3639)

HORAIRE DES ACTIVITÉS À LA PROGRAMMATION POUR L'ÉTÉ À L'ACTI-VITAL

PATINAGE LIBRE

HORAIRE	
Jusqu'à la fin juin	Lundi et vendredi, 8 h 45 à 9 h 50
Fin mai	Samedi, 17 h 45 à 19 h 50
Fin juillet	Dimanche, 13 h à 15 h 15

HOCKEY LIBRE

HORAIRE	
Du 25 mai au 29 juin	Mercredi, 12 h à 13 h 20
Jusqu'à la fin mai	Samedi, 20 h à 21 h 20

VEUILLEZ PRENDRE NOTE QU'IL N'Y AURA PAS D'ACTIVITÉ À L'ACTI-VITAL LES 24 JUIN ET 1^{ER} JUILLET 2011.

TERRAINS SPORTIFS

Notre équipe d'entretien s'affaire actuellement à préparer les terrains (baseball, soccer et autres) pour nous permettre de démarrer la saison à la mi-mai.

Nous vous invitons à consulter la programmation Printemps / Été 2011 (format journal) qui vous a été distribuée en mars dernier pour obtenir la liste des terrains sportifs disponibles sur notre territoire. Vous trouverez encore plus d'information sur notre site Internet de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures au www.ville.st-augustin.qc.ca.

PARC CANIN

La médaille est requise pour fréquenter notre nouveau parc canin de la rue de Liverpool, dans le parc industriel François-Leclerc. Les médailles achetées en 2011 sont valides jusqu'au 31 mai 2012. Les nouvelles médailles 2011/2012 sont disponibles depuis le 1^{er} mars au coût de 20 \$. Voici les endroits où vous pouvez vous procurer une médaille pour votre chien à Saint-Augustin-de-Desmaures :

- Complexe municipal situé au 200, route de Fossambault.
- Collège Saint-Augustin - Service des loisirs situé au 4950, rue Lionel Groulx.
- Centre canin Annie-Lévesque inc. au 212-A, route 138.

Nous demandons aux utilisateurs du parc canin de respecter les règlements que vous pourrez consulter sur notre site Internet dans la section « Sports, loisirs et culture », « Équipement et infrastructures ».

Bon été à tous!



Sylvain Robertson, directeur
Service des loisirs
Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures
loisirs@ville.st-augustin.qc.ca



SERVICE DE LA TRÉSORERIE

ACQUISITION D'UNE NOUVELLE PROPRIÉTÉ

Il est possible, si vous êtes un nouveau propriétaire, que les comptes de taxes de votre propriété aient été expédiés à l'ancien propriétaire. Il peut s'écouler entre trois et six mois de délai entre la visite chez le notaire et le changement au rôle d'évaluation. La Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures n'émet pas de nouveau compte de taxes lorsqu'il y a un changement de propriétaire.

Si vous n'avez pas reçu vos comptes, ou en cas d'incertitude, il est de votre responsabilité de vous assurer que votre dossier est à jour en communiquant avec le Service de la trésorerie au 418 878-4662 postes 5306, 5304 ou 5309.

PAIEMENTS PAR INTERNET OU À VOTRE INSTITUTION FINANCIÈRE

Vous pouvez payer votre compte de taxes par l'entremise des services automatisés des institutions financières participantes (téléphone, Internet ou guichet automatique). **Veillez tenir compte qu'un délai de deux à cinq jours ouvrables peut s'écouler avant la réception de votre paiement par la Ville.** Assurez-vous de la bonne inscription de votre numéro de matricule dans votre dossier Accès D.

Manon Lemay, directrice
Service de la trésorerie
Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures
tresorerie@ville.st-augustin.qc.ca



SERVICE DE LA CULTURE

BIBLIOTHÈQUE ALAIN-GRANDBOIS

Horaires de la bibliothèque Alain-Grandbois

Lundi	Fermé
Mardi	12h à 21h
Mercredi	14h à 21h
Jeudi	14h à 21h
Vendredi	14h à 21h
Samedi	10h à 17h
Dimanche	10h à 17h

Horaires point de service au CNDF

Lundi	Fermé
Mardi	14h à 21h
Mercredi	17h à 21h
Jeudi	17h à 21h
Vendredi	16h à 21h
Samedi	10h à 16h
Dimanche	Fermé

LA BIBLIOTHÈQUE AINSI QUE LE POINT DE SERVICE DU CAMPUS NOTRE-DAME-DE-FOY VOUS PROPOSENT UN PROGRAMME D'ACTIVITÉS VARIÉES

APPEL DE DOSSIERS D'ARTISTES EN ARTS VISUELS

La bibliothèque Alain-Grandbois de Saint-Augustin-de-Desmaures invite les artistes à déposer leur dossier pour la programmation 2012-2013 et 2014-2015, expositions destinées à la salle La Chrysalide de la bibliothèque Alain-Grandbois et de la Maison Thibault-Soulard (Maison de la culture).

LE DOSSIER DOIT COMPRENDRE :

- Cinq (5) images représentatives d'œuvres récentes et identifiées (titre, medium, dimensions, année);
- Un résumé du projet d'exposition;
- Un bref curriculum vitae artistique;
- Un texte sur la démarche artistique (une page maximum).

Le dossier peut être présenté sur cédérom ou sur papier (photocopies laser de bonne qualité et/ou photos originales exigées).

Les artistes intéressés devront faire parvenir leur dossier complet à l'adresse apparaissant ci-dessous. Par la suite, les candidats recevront un accusé de réception dès que leur dossier complet sera reçu.

Bibliothèque Alain-Grandbois
Att. : Mme Martine Lirette
160, rue Jean-Juneau
Saint-Augustin-de-Desmaures (Québec) G3A 2P1

SÉLECTION

Les projets seront étudiés par un comité. Seules les candidatures conformes aux conditions énoncées seront évaluées par le comité. Il est à noter que les artistes qui ont exposé leurs œuvres à la salle La Chrysalide de la bibliothèque Alain-Grandbois au cours des années 2009-2010-2011 ne sont pas admissibles à présenter leur dossier pour le présent appel.

Pour plus d'information, composez le 418 878-4662 poste 6000, ou écrivez un courriel à bibliotheque.alain-grandbois@ville.st-augustin.qc.ca.

NOTE

- Seront également acceptés dans cet appel les *projets collectifs* réunis sous un thème.

ÉVEIL À LA LECTURE



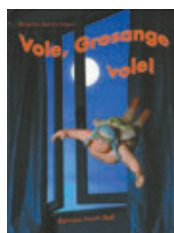
Il est important pour le jeune enfant d'approprier les livres dès son plus jeune âge. Ne dites surtout pas « il est bien trop jeune pour prendre un livre ». La bibliothèque offre à votre enfant la possibilité d'entrer en contact avec les livres par les animations suivantes.

PROGRAMME UNE NAISSANCE – UN LIVRE

Bébé vient de naître ou vous venez d'adopter un enfant de moins d'un an? Abonnez-le à votre bibliothèque et offrez à votre enfant un cadeau des plus précieux : le goût de la lecture! Lors de l'abonnement, l'enfant reçoit sa carte de bibliothèque et une trousse de bébé lecteur qui comprend un livre, des choix de lecture et des conseils aux parents. Une surprise l'attend!



LES HEURES DU CONTE (3 À 5 ANS)



Mardi 17 mai à 13 h 45
Heure du conte
Vole, Grosange vole!

Une histoire gourmande pour ne plus jamais voir le chocolat du même œil. D'après le livre de Brigitta Garcia Lopez aux Éditions Nord-Sud. Avec Lyse Trottier et ses personnages en mousse.

Enfants de 3 à 5 ans, gratuit, places limitées, laissez-passer disponibles depuis le 3 mai aux heures d'ouverture de la bibliothèque. Durée : 45 min.

Bibliothèque Alain-Grandbois

EXPOSITION

Jusqu'au 22 mai
Collectif des élèves de M. Guy Lemieux
Exposition

Dans le cadre des programmes offerts par la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures, les élèves des ateliers de peinture pour adultes présentent un collectif des œuvres produites dans le cours du professeur Guy Lemieux.

Pour tous, gratuit, aux heures d'ouverture de la bibliothèque.

Bibliothèque Alain-Grandbois, salle La Chrysalide

ACTIVITÉ LITTÉRAIRE



Inscriptions au club de lecture Crock-livres
Du mardi 31 mai au dimanche 26 juin
Activité littéraire

Crock-livres est un club de lecture estival où on lit pour le plaisir de lire! Viens t'inscrire!

Crock-Livres 2011

De 3 ans à la 1^{re} secondaire (année scolaire terminée en juin), gratuit, places limitées.

Bibliothèque Alain-Grandbois, comptoir du prêt
Point de service du Campus Notre-Dame-de-Foy

ACTIVITÉ CULTURELLE

Vendredi 24 juin de 13 h à 17 h
Chapiteau des arts et du patrimoine
à la fête nationale



La Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures réitère la présentation de son activité en collaboration avec le Regroupement culturel, « *Chapiteau des arts et du patrimoine* » à la fête nationale. Cette activité permettra, encore une fois, de mettre en lumière nos artistes, artisans, organismes et institutions culturelles du milieu.

Regroupés sous un même toit, des échanges avec les artistes, rencontres avec les responsables d'organismes et d'institutions culturelles se feront en toute déférence. Des ateliers de création et de maquillage pour enfants seront offerts.

Venez nous visiter!
Pour tous, gratuit.

Sur le site de la fête nationale, sous le chapiteau
Information : 418 878-4662

CLIN D'ŒIL SUR NOS NOUVEAUTÉS

DOCUMENTAIRES ADULTES

**Enterrés vivants - Jonathan Franklin**

Le 5 août 2010, 33 hommes descendent travailler dans les mines de cuivre du sous-sol chilien. Ce jour-là, un éboulement les fait prisonniers. L'ouvrage revient sur les longues semaines d'attente, en décrivant la solidarité entre les travailleurs, leurs personnalités et leurs conditions de survie.

**Je vous écris de mon camion - Sandra Doyon**

Sandra Doyon est une nomade des temps modernes. À bord de son 40 tonnes, elle sillonne les routes d'Amérique du Nord depuis l'an 2000. En 10 ans, elle a fait 75 fois le tour de la Terre. C'est plus de 3 000 000 de kilomètres. C'est aussi une conteuse, une auteure inspirée et inspirante. Au fil des kilomètres, elle nous livre des anecdotes imprévisibles et ses rencontres avec des gens hors de l'ordinaire.

**Femmes de dictateur - Diane Ducret**

Elles s'appellent Nadia, Clara, Magda, Jiang Qing, Elena, Catherine, Mira. Ils s'appellent Lénine, Mussolini, Staline, Hitler, Salazar, Mao, Ceausescu, Bokassa, Milosevic. Épouses, compagnes, égéries, admiratrices, elles ont en commun d'être à la fois amoureuses et triomphantes, trompées et sacrifiées, parfois jusqu'à la mort. À leurs hommes cruels, violents et tyranniques, elles font croire qu'ils sont beaux, charmeurs, tout-puissants. Car la sexualité est l'un des ressorts du pouvoir absolu, et les dictateurs ont besoin d'enrôler les femmes dans leurs entreprises de domination.

**Poing à la ligne - Normand Lester**

Normand Lester propose, entre autres, des réponses aux questions suivantes :

- Commandites. Pourquoi la GRC n'a-t-elle encore arrêté aucun politicien libéral?
- Élisabeth II est-elle la mère de deux bâtards?
- Pourquoi les hommes de 15 à 30 ans sont-ils si proches des singes?

**À l'érable - Délectable de l'entrée au dessert**

Ah! Cet inoubliable goût d'érable! Aliment phare de l'identité culinaire québécoise, l'érable est un véritable bijou en cuisine. Maintenant que ce nectar sucré ne se trouve plus uniquement au printemps, mais à longueur d'année, il permet d'apprêter de succulents plats, et ce, en toutes saisons.

**Kate Middleton & le prince William - Claudia Joseph**

C'est le mariage le plus attendu en 2011, l'union royale entre le prince William et sa belle dulcinée Kate Middleton, sa petite amie depuis huit ans, rencontrée à l'université, et qui s'est tenu le vendredi 29 avril 2011 à l'abbaye de Westminster. Mais qui est véritablement Kate Middleton? D'où vient cette femme, qui en quelque temps est passée de l'anonymat à la surmédiation dans le monde entier? Peut-on la considérer comme la nouvelle Lady Di?

**LNH, un rêve possible. Vol. 2 Rêves d'ici - Luc Gélinas**

La LNH, un rêve possible retrace le parcours dans le hockey mineur de sept joueurs professionnels (Daniel Alfredsson, Michael Cammalleri, Brian Gionta, Scott Gomez, Georges Laraque, Alexei Kovalev et David Perron) et d'une femme, Kim Saint-Pierre. Cet ouvrage vise à aider les jeunes - et leurs parents - à mieux comprendre les embûches qui jalonnent la « carrière » d'un jeune hockeyeur.

**Golf : bien choisir vos bâtons... - Lee Pearce**

Bien choisir vos bâtons pour améliorer votre jeu. Bien choisir les bâtons qui deviendront les auxiliaires essentiels à vos succès! Du bois n° 1 au fer droit, voici le petit guide indispensable pour briller sur les verts.

**Guide de l'eau au jardin - Lili Michaud**

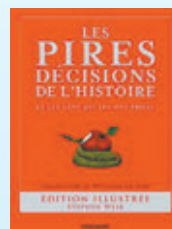
L'eau est vraiment à la base de la vie sur notre planète. Utiliser l'eau au jardin est loin d'être un geste insignifiant. En fait, nos façons de consommer l'eau potable et de gérer l'eau en général ont des effets directs sur la qualité et la disponibilité de l'eau douce à plus ou moins long terme, et ce, tant pour nous que pour les générations futures.

**Excusez-moi, je suis en deuil! - Jean Monbourquette et Isabelle Aspremont**

Nos contemporains ont l'épiderme sensible : ils ne supportent pas que nous parlions de mort et de deuil, mots devenus tabous pour eux. Nous ne pouvons plus évoquer ces sujets sans créer chez nos vis-à-vis un climat d'ennui et de mélancolie, voire de dépression. Si le déni social de la mort et du deuil prévaut, que dire du sort des endeuillés eux-mêmes? Ils se sentent malvenus dans une société qui adopte un « non-dit » devant ces réalités déjà pénibles à vivre.

**Charles Trenet : une vie enchantée - Sandro Cassati**

Trenet. Un jeune homme de quatre-vingt-huit ans qui s'est éteint un soir de février 2001. Né en 1913, l'homme a traversé son siècle à vive allure, dans un vibrant éclat de rire. Le grand Charles emportait son public dans un tourbillon de gaieté et de bonne humeur, faisant oublier les tracasseries du quotidien en élevant l'âme. C'était cela, son ambition.

**Les pires décisions de l'histoire - Stephen Weir**

De la guerre de Troie au krach boursier de Wall Street, du bogue de l'an 2000 à la faillite d'Enron, certaines bêtises ont eu des conséquences néfastes, sinon catastrophiques. Puisant aussi bien dans l'histoire ancienne que dans l'actualité récente, Les Pires Décisions de l'histoire présente les cinquante erreurs les plus célèbres et ceux qui les ont commises, qu'il s'agisse d'individus, de gouvernements ou d'entreprises.

**Salades**

Cet ouvrage vous présente toutes les variétés de salades inimaginables : aux fruits de mer, à la viande et à la volaille, à base de pâtes ou de riz, de légumes, salades vertes, et même salades de fruits. Bien sûr, vous y trouverez également un chapitre sur les sauces et les vinaigrettes pour accompagner vos petites merveilles.

**À quoi ça sert de grandir? - Harold Gagné**

Un ex-membre de gang de rue, fondateur d'un puissant groupe criminel, devient pasteur; un garçon dont la mère était très malade et qui a été placé en famille d'accueil par les services sociaux se fait quant à lui connaître comme un grand chef cuisinier; une petite fille adoptée triomphe en grandissant et devient une chanteuse populaire. Parmi ceux et celles qui furent des enfants de la DPJ et des services sociaux, plusieurs réussissent à panser leurs blessures psychologiques et physiques et à accomplir de grandes choses.

CLIN D'ŒIL SUR NOS NOUVEAUTÉS

DOCUMENTAIRES ADULTES

**101 activités intelligentes et créatives - Mariaelena La Banca**

Votre enfant a entre 0 et 5 ans et vous ne savez pas comment l'occuper? Ce livre propose 101 activités amusantes qui vont vous aider à comprendre ses besoins et à stimuler son esprit.

Pour les enfants, jouer est aussi nécessaire que la nourriture. C'est à travers le jeu que l'enfant grandit et apprend à vivre.

**Végétarien parfois souvent passionnément - Vincent Graton & al**

Un chef remarquable, toujours en quête d'apothéose, une nutritionniste aux connaissances immenses et à la verve limpide et un homme pour qui la santé, l'environnement et l'humain ne font qu'un. Trois grands épicuriens qui « pratiquent » le végétarisme à des degrés divers nous invitent à explorer le merveilleux monde du flexitarisme, ou végétarisme à temps partiel.

**Cuisiner pour le plaisir - Louise Rivard**

Ce livre vous allégera la tâche et vous facilitera la vie. Les choix de recettes simples et savoureuses ne manquent pas. C'est tout à fait possible de varier son menu et de s'offrir des petits plats originaux et délectables, pratiquement tous les jours, tout en exploitant au quotidien, la variété des aliments offerts sur le marché. Rien n'est plus inspirant qu'un plat classique revisité avec un brin d'audace. Si le cœur vous en dit, osez!

**Nos 200 meilleurs desserts et biscuits**

Que l'on veuille se sucrer le bec un soir de semaine ou que l'on se transforme en hôte parfait pour une occasion exceptionnelle, ce livre alléchant propose de quoi terminer le repas en beauté. Et bien sûr, tout le savoir-faire qu'il faut pour réaliser ces gourmandises est amplement décortiqué et illustré.

**Mon chien est mal élevé! - Karine Molinié et Marie-Sophie Etchegaray**

Des bases d'éducation canine sont expliquées et des conseils prodigués dans le but de résoudre les problèmes (même mineurs) tout en facilitant la communication avec son compagnon. Des encadrés pour approfondir certains points clés accompagnent le texte, des pas à pas d'éducation sont photographiés et des jeux de questions-réponses permettent d'évaluer le comportement de son chien.

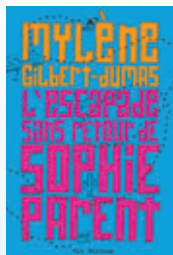
**Soigner son chat de A à Z - Cédric Hernandez**

Un ouvrage pratique pour bien soigner, entretenir et éduquer son chat. Des sujets variés traités sous forme d'abécédaire et classés par thèmes, complétés par une présentation de toutes les races de chats.

ROMANS ADULTES

**Le dôme - Stephen King**

À la fin de l'automne, la petite ville de Chester Mill, dans le Maine, est inexplicablement et brutalement isolée du reste du monde par un champ de force invisible. Personne ne comprend ce qu'est ce dôme transparent, d'où il vient et quand - ou si - il partira. L'armée semble impuissante à ouvrir un passage tandis que les ressources à l'intérieur de Chester Mill se raréfient.

**L'escapade sans retour de Sophie Parent - Mylène Gilbert-Dumas**

Sophie Parent n'avait rien de l'aventurière. Installée depuis des années dans le confort de sa banlieue, se laissant porter par la rassurante tranquillité de son quotidien. Elle respectait l'ordre social, avait confiance en ses proches, ne mentait pas et avait pour le désordre une terrible aversion. De l'avis de plusieurs, elle surfait avec adresse sur la grande vague de la vie. C'était deux mois avant que commence sa descente aux enfers.

**Le Mensonge dans la peau - Eric Van Lustbader et Robert Ludlum**

Bourne est traqué. Lors d'un accident, il fait croire à sa mort et refait surface sous une autre identité afin de démasquer celui qui veut sa peau. Au même moment, un avion de ligne américain s'écrase en Égypte, en apparence fauché par un missile iranien. La traque de Bourne va le mener au cœur d'un complot mondial.

**Et l'Égypte s'éveilla Vol.3 L'œil du faucon - Christian Jacq**

Dans le dernier tome de cette trilogie explorant le mystère de la dynastie zéro, celle qui donna naissance à la civilisation égyptienne, Narmer devient le premier pharaon de l'histoire du monde.

**La sève et le sang - James Church**

En 1997, alors qu'il lutte pour survivre pendant la famine qui sévit en Corée du Nord, l'inspecteur O reçoit pour mission d'héberger un agent israélien. Par ailleurs, la femme d'un diplomate nord-coréen basé au Pakistan est retrouvée assassinée, et l'inspecteur est chargé de l'enquête. De Pyongyang à New York en passant par Genève, sans indice ni suspect, il s'obstine.

**Le léopard - Jo Nesbo**

Quand deux femmes sont retrouvées mortes, noyées dans leur sang à Oslo, Kaja Solness de la brigade criminelle est envoyée à Hong Kong pour retrouver Harry Hole, le seul spécialiste norvégien en matière de tueurs en série.

**Alex - Pierre Lemaitre**

Le commandant Verhoeven enquête sur l'enlèvement et la séquestration d'Alex, 35 ans, et sur la découverte, après l'évasion de la jeune femme, du corps de son tortionnaire, suicidé.

**La noble sur l'île déserte - Rosette Laberge**

1542 : à la demande du roi François 1^{er}, Marguerite de Roberval s'embarque sur un des trois bateaux qui quittent La Rochelle pour fonder la première colonie en Nouvelle-France. La périlleuse expédition est menée de main de maître par un oncle de Marguerite, le sieur de Roberval. Histoire de profiter de sa très charmante nièce, le sieur de Roberval lui cède même sa cabine.

**Dans mes yeux à moi - Joselito Michaud**

10 novembre 1975, dans le village de Sainte-Hélène-de-Mancebourg en Abitibi, une journée pas tout à fait comme les autres allait s'inscrire dans les événements marquants de ma vie. Ce matin-là, c'était la troisième fois en moins de cinq ans que je devais déménager mon petit monde. Selon mon habitude, j'avais encore occupé ma nuit du mieux que j'avais pu pour me rendre jusqu'au matin. La nuit, j'étais en proie à la peur.

CLIN D'ŒIL SUR NOS NOUVEAUTÉS

ROMANS ADULTES

**Si je te retrouvais - Nora Roberts**

Fiona Bristow mène une vie idyllique. Elle habite une jolie maison sur une île au large de Seattle avec ses trois fidèles labradors, et dirige un centre de dressage canin prospère. Elle a dû se battre pour en arriver là : des années plus tôt, un tueur en série l'a poursuivie et a assassiné son fiancé. Par miracle, elle a survécu. Sur son île, Fiona a enfin trouvé la paix dont elle avait besoin pour se reconstruire après ce cauchemar. Jusqu'au jour où Simon Doyle, un nouvel habitant, lui demande son aide.

**Faute de preuves - Harlan Coben**

Une jeune Américaine de 17 ans disparaît. Wendy Tines, une journaliste ambitieuse qui travaille avec la police pour un programme télé chargé de débusquer les délinquants sexuels, décide de mener l'enquête.

**La couleur des sentiments - Kathryn Stockett**

Jackson, Mississippi, 1962. Dans quelques mois, Martin Luther King marchera sur Washington pour défendre les droits civiques. Mais dans le Sud, toutes les familles blanches ont encore une domestique noire. Quand deux d'entre elles, aidées par une journaliste, décident de raconter leur vie au service des Blancs, elles ne se doutent pas que la petite histoire s'apprête à rejoindre la grande.

**Le jardin du docteur Des Oeillets - Denis Monette**

Narcisse Des Oeillets, jeune médecin de quartier, épouse en 1929 Marguerite Fougère, à cause d'une idée folle surgie lors de leur rencontre : ensemer un jardin où les fleurs seraient identifiées aux prénoms de leurs enfants à venir. Ainsi se succèdent Rose, Iris, Violette et Jasmin. Déséquilibré, plus horticulteur que médecin, le docteur Des Oeillets élève ses quatre enfants dans une discipline sévère. À l'âge adulte, ces derniers, tour à tour, se rebellent.

ROMANS ADO

**One Piece. Vol. 1 à 12 - Eiichiro Oda**

Nous sommes à l'ère des pirates. Luffy, un garçon espiègle, rêve de devenir le roi des pirates en trouvant le « One Piece », un fabuleux trésor. Par mégarde, Luffy a avalé un jour un fruit démoniaque qui l'a transformé en homme caoutchouc. Depuis, il est capable de contorsionner son corps élastique dans tous les sens, mais il a perdu la faculté de nager. Avec l'aide de ses précieux amis, dont le fidèle Shanks, il va devoir affronter de redoutables pirates dans des aventures toujours plus rocambolesques.

**Fairy Tail. Vol. 1 à 6 - Hiro Mashima**

Lucy, jeune magicienne, rêve de rejoindre la fameuse guilda de magiciens, la Fairy Tail. Après sa rencontre avec Natsu et Happy, un chat intrépide, le rêve de Lucy devient réalité. Mais la guilda de Fairy Tail est réputée pour le caractère imprévisible de ses membres...

**Damné. Vol. 3, L'étoffe du juste - Hervé Gagnon**

Parti de Toulouse après avoir appris l'emplacement de la seconde part de la Vérité, Gondemar de Rossal monte vers le Nord en compagnie de Pernelle et d'Ugolin. En chemin, il devra se joindre à un convoi de croisés mené par Alain de Pierrepont, un ami de Simon de Montfort. L'homme est en route vers la même destination que lui : Gisors.

**L'Amour à mort - Corinne de Vailly**

« Le sida, c'est pour les gays ou les drogués! Pas pour les Juliette de 16 ans qui ne se droguent pas, qui viennent de découvrir l'amour et qui ont toute la vie devant elles! » C'est ce qu'a toujours cru Juliette. Jusqu'au jour où un médecin lui annonce qu'elle est atteinte du VIH.

**Bloody Valentine - Melissa de la Cruz**

Trois nouvelles mettent en scène les amours des personnages de la série consacrée aux vampires de Manhattan, les Sang-Bleu et les Sang-d'Argent.

**Le cerveau du crime - Colin Major**

À toi de mener l'enquête! Le cerveau du crime n'est pas un roman, c'est un livre-enquête. Un crime a été commis et c'est à vous de le résoudre. À l'intérieur, vous trouverez tous les éléments nécessaires pour y parvenir : dossier de police, rapport d'autopsie, rapports d'objets trouvés sur le lieu du crime, interrogatoires des suspects, dépositions des témoins, etc. Vous serez complètement libre de parcourir le livre dans l'ordre de votre choix, de relire certaines parties ou d'en sauter d'autres. Ce sera à vous de faire triompher la vérité!

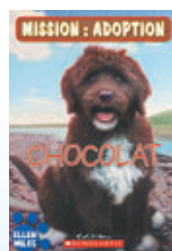
MINI CLIN-D'ŒIL (JEUNES)

**Bouffonneries de mon grand-père - Claudine Paquet**

Charles, joueur de hockey Pee-Wee, est très déçu, car son entraîneur s'est blessé et ne peut terminer la saison avec l'équipe. Plus déstabilisant encore, Charles apprend que c'est son grand-père qui remplace l'instructeur. Le jeune hockeyeur l'aime beaucoup, mais doute de ses compétences et craint les débordements de son caractère farfelu. Avec un grand-père de 60 ans qui n'a rien d'ordinaire, Charles vivra un hiver rempli de moments inoubliables.

**Caramel - Sue Mongredien**

Chloé vient de déménager à la campagne et elle a peur de ne pas se faire de nouveaux amis. Heureusement, sa tante lui a réservé une surprise : sa chatte vient d'avoir une portée. Chloé choisit un chaton : il s'appellera Caramel.

**Chocolat - Ellen Miles**

Charles et Rosalie aimeraient plus que tout adopter un chien, mais leur maman juge que leur famille n'est pas encore prête à en accueillir un. En attendant, les deux enfants occupent donc leurs temps libres à prendre soin des chiots abandonnés et à leur trouver un foyer.

**Les p'tits diables, vol. 11, Mon frère, c'est pas un cadeau - Olivier Dutto**

Une chaussette puante, une couche usagée, un coup de marteau sur les doigts, des épines d'oursins dans les pieds, un plat de tripes, un hurlement de klaxon dans les oreilles, du jus gluant de poisson, une benne à ordures pleine à craquer ou du poil à gratter dans le dos...

Ce ne sont pas des cadeaux, hein? Hé bien voilà, avoir un frère, c'est tout ça à la fois. Et même pire.

CLIN D'ŒIL SUR NOS NOUVEAUTÉS

BANDE DESSINÉE ADO

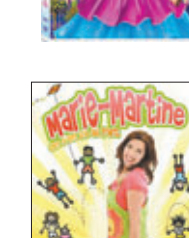
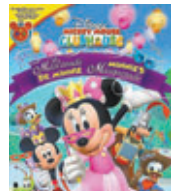


Basket Dunk, vol. 3 à 7 - Christophe Cazenove

Les joueurs des Spids sont en effervescence, car Dennis Rockman, une superstar du basket, est en ville pour promouvoir son film. C'est l'occasion rêvée pour Markus et Rudy de décrocher une entrevue avec le champion. Mais auparavant, ils doivent franchir le service de sécurité...



NOUVEAUTÉS CD / DVD



Martine Lirette, directrice
Service de la culture
Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures
culture@ville.st-augustin.qc.ca



SERVICE DES RESSOURCES HUMAINES

OFFRE D'EMPLOI

Titre : SECRÉTAIRE PRINCIPALE
Service : Urbanisme
Groupe : Fonctionnaire
Statut : Temps partiel - 4 jours semaine – suppléance
Date limite : Le 23 mai 2011
No concours : ACVSAD-2011-175

RAISON D'ÊTRE DU POSTE :

La personne titulaire effectue diverses tâches de soutien administratif et opérationnel propres aux activités, aux processus et aux services de son secteur.

PRINCIPALES RESPONSABILITÉS :

Effectuer divers suivis opérationnels qui sont en support aux mandats spécifiques de l'équipe :

1. Cheminement des dossiers, traitement et suivi des demandes des citoyens, application de programmes, recherche et compilation d'information, contrôles internes, traitement de données, etc.
2. Répondre et effectuer les suivis aux demandes de renseignements des citoyens, des employés, des autres services et des fournisseurs, les politiques, les règles, les processus et les services offerts.
3. Expliquer les usages autorisés et les normes à respecter pour tout projet de nature résidentielle, commerciale ou industrielle, selon le zonage du bâtiment ou du lot. La compréhension des plans et des certificats est nécessaire afin de répondre au citoyen.
4. Effectuer la production, la révision et la mise à jour de différents documents d'information ou de rapports servant aux opérations de son secteur (rapports, textes, formulaires, appels d'offres, bases de données, compte-rendu, procès-verbaux, registres, statistiques, tableaux, etc.).
5. Effectuer la gestion documentaire et la mise à jour des dossiers en effectuant l'ouverture, la fermeture, le classement, le contrôle d'accès, la circulation, l'archivage, etc.
6. Effectuer du travail général de bureau tel que photocopies, télécopies, travaux d'impression de formulaires, de contrats, de documents et de lettres, etc.
7. Assurer le processus de traitement des bons de commande et la facturation à la perception de son secteur d'activités.

8. Assurer, au besoin, la relève pour divers besoins de soutien au sein de son secteur, la gestion de deux petites caisses, encaissements, permis et autres.

9. Accomplir toute autre tâche connexe demandée par son supérieur.

NOTE : Il est entendu que la présente description d'emploi reflète les éléments généraux du travail accompli et ne doit pas être considérée comme une description exhaustive de toutes les tâches à accomplir.

QUALIFICATIONS REQUISES :

- Diplôme d'études professionnelles en secrétariat
- Connaissance de la suite financière Mensys
- Expérience pertinente minimale d'un an
- Autonomie
- Capacité de s'adapter rapidement aux changements
- Capacité de travailler en équipe
- Polyvalence, discrétion et intégrité
- Aptitude à évoluer dans un environnement informatisé avec le logiciel PG, gestionnaire municipal pour le traitement des demandes de permis, cartographie, plan de zonage, etc.
- Bonne maîtrise de la langue française

CONDITIONS DE TRAVAIL :

Selon la convention des fonctionnaires en vigueur. L'échelle salariale se situe entre 15,11 \$ et 23,61 \$ l'heure.

Faire parvenir votre curriculum vitae en mentionnant le numéro du concours, par courriel, par télécopieur, ou à l'adresse suivante :

Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures
Service des ressources humaines
4950, rue Lionel-Groulx
Saint-Augustin-de-Desmaures (Québec) G3A 1V2
Courriel : rh@ville.st-augustin.qc.ca
Télécopieur : 418 872-5302

L'utilisation des termes génériques masculins est faite dans le but d'alléger le texte et ne comporte aucune discrimination.

@ SERVICE DES COMMUNICATIONS

PROGRAMME DE REMPLACEMENT DES VIEUX POÊLES À BOIS : C'EST PARTI!

Du 1^{er} mai au 30 juin 2011, remplacez votre vieux poêle à bois. Un geste simple et concret qui contribue à l'assainissement de l'air!

Si vous chauffez au bois et que votre appareil n'est pas certifié, vous devriez songer à le remplacer par un appareil neuf de technologie de pointe certifié par l'EPA ou conforme à la norme CSA-B415.1 de l'ACNOR. Le bois, lorsque brûlé dans un système de combustion avancé, émet jusqu'à 90 % moins de particules et consomme jusqu'à 33 % moins de combustible. Ceci provient du fait que les poêles et foyers à bois certifiés EPA ou CSA-B415.1 possèdent un dispositif de combustion des gaz et sont efficaces dans une plage de 60 % à 80 %, comparativement à 40 % ou 60 % pour les appareils conventionnels.

Les appareils certifiés possèdent deux entrées d'air : l'entrée d'air primaire et l'entrée d'air secondaire. L'air primaire alimente la combustion initiale du bois tandis que l'air secondaire, qui circule à travers des canaux perforés situés sous le coupe-feu de la chambre à combustion, permet aux gaz non brûlés de s'enflammer. Cette deuxième et dernière phase de combustion brûle de manière plus complète les particules avant qu'elles ne soient relâchées dans l'atmosphère. De cette façon, vous brûlez moins de bois et vous aidez l'environnement.

Pour leur part, les systèmes à granules de bois possèdent parmi les plus faibles taux d'émissions de particules de tous les appareils à combustible solide. Ils sont un moyen de transformer en énergie utile des tonnes de résidus forestiers qui autrement se retrouveraient dans nos sites d'enfouissement.

Pour favoriser le retrait des vieux appareils de chauffage à combustible solide situés sur son territoire, la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures a mis de l'avant, en partenariat avec l'Association des professionnels du chauffage (APC), un généreux programme de remplacement.

Pour plus d'informations, vous pouvez communiquer avec l'un des marchands participants de la grande région de Québec :



Le Maître des Cheminées
418 688-4910



Luminaire Napert
418 387-8488



Maçonex
418 622-8500



Poêles & Foyers
de la Capitale
418 353-3435



Quincaillerie Durand
418 843-2223

Ainsi, entre le 1^{er} mai et le 30 juin 2011, les manufacturiers et leurs partenaires détaillants offriront une réduction pouvant atteindre 500 \$ à quiconque achètera, en échange de son vieil appareil de chauffage à bois conventionnel, un appareil de chauffage à combustible solide conforme à la certification EPA ou CSA-B415.1 et possédant un taux d'efficacité minimum de 75 %. Les citoyens pourront aussi choisir parmi une gamme d'appareils à gaz certifiés Énerchoix. Ils seront servis par l'un des cinq marchands participants, tous des professionnels membres de l'APC. Une subvention additionnelle de cent dollars (100 \$) sera également offerte par la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures, subvention payable en janvier 2012.

Pour la liste complète des appareils admissibles, visitez le www.poelesfoyers.ca.

CONDITIONS D'ADMISSIBILITÉ :

- l'adresse d'installation doit être sur le territoire de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures;
- le consommateur doit accepter de laisser les installateurs repartir avec leur vieil appareil;
- le consommateur doit accepter de faire installer l'appareil par un professionnel affilié au détaillant membre de l'APC;
- le programme se limite à un seul rabais par ménage;
- l'installation doit avoir lieu tout au plus 45 jours après la fin du programme.

LA PLUS CORDIALE BIENVENUE!

Nouvellement à l'emploi, nous désirons souligner l'arrivée de Mme Josée Naud, secrétaire principale au Service des loisirs, de Mme Isabelle Trottier, technicienne en administration au Service des bâtiments, parcs et espaces verts, de Mme Danielle Tremblay, greffière adjointe au Service juridique et du greffe, de Mme Caroline Gauthier, technicienne juridique au Service juridique et du greffe, de Mme Anne-Audrey Boissonnault, stagiaire en communication au Service des communications, de M. Luc Brassard, préposé à l'aréna au Service des bâtiments, parcs et espaces verts, de M. Francis Braun, technicien en administration au Service de la trésorerie et de M. René Gingras, technicien en génie civil au Service des travaux publics.

Bienvenue dans l'équipe!

CALENDRIER DES PUBLICATIONS

Le calendrier des publications du Mensuel d'informations municipales (MIM) pour l'année 2011 est disponible et se retrouve sur notre site Internet au www.ville.st-augustin.qc.ca.

Frédéric Masson, directeur
Service des communications
Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures
communications@ville.st-augustin.qc.ca



MARIE MAI

LE 24 JUIN, ELLE FERA VIBRER
LE PARC DU MILLÉNAIRE!

SURVEILLEZ TOUS LES DÉTAILS
DE LA PROGRAMMATION
DE LA FÊTE NATIONALE
DANS L'ÉDITION DE JUIN.

MIM MENSUEL D'INFORMATIONS
MUNICIPALES

VILLE DE SAINT-AUGUSTIN-DE-DESMANURES

Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures

Le MIM est un périodique publié mensuellement par la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures et distribué gratuitement dans tous les foyers, commerces et institutions de la ville.

Toute information pour le MIM doit être acheminée à :

Frédéric Masson, directeur
Service des communications
communications@ville.st-augustin.qc.ca

Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures
200, route de Fossambault QC G3A 2E3
Tél.: 418 878-2955 poste 5104



Présence-Famille fête ses 20 ans et Friperie St-Augustin ses 10 ans

(YG) Présence-Famille fêtait son 20^e anniversaire ainsi que le 10^e anniversaire de la Friperie St-Augustin au complexe municipal. Plus de 150 personnes ont participé à cet événement. Un Méritas honorifique a été remis aux deux organismes au nom du député de La Peltrie, M. Éric Caire, pour leur implication dans la communauté.

Lors de cette fête, trois bénévoles ont été honorés pour leur implication respective soit : Mme Lise Couture, Mme Claire Bouchard et M. François-Marie Couture. L'organisme a également rendu hommage à la bénévole de l'année, Mme Claudette Hethrington une personne que l'on qualifie d'audacieuse, ingénieuse et tenace. ■



M. Michel Gilbert, président de Présence-Famille, Mmes Claudette Hethrington, bénévole de l'année et Jacynthe Drolet, directrice de Présence-Famille.

Assemblée générale annuelle de Présence-Famille le 16 mai

(YG) L'assemblée générale annuelle de Présence-Famille se tiendra le 16 mai à 19 h, dans les locaux de l'organisme, au 390 route 138, à Saint-Augustin. L'ordre du jour traitera essentiellement du rapport d'activités 2010-2011, des états financiers 2010-2011, de la nomination des vérificateurs comptables, du budget pour 2011-2012, de l'élection d'une partie des membres du conseil d'administration et de tout autre sujet qui sera accepté à l'ordre du jour. Pour information : 418 878-3811. ■

CLINIQUE MÉDICALE LACROIX
MÉDECINE PRIVÉE

Être membre du réseau des Cliniques médicales Lacroix, c'est :

- Avoir accès à des professionnels qui vous consacreront le temps nécessaire
- Avoir accès à son médecin en moins de 48 heures
- Avoir accès à toutes les cliniques du réseau

NOS SERVICES

- Prise en charge complète
- Infiltrations articulaires, sutures de plaies, petites chirurgies
- Vaccination
- Bilan de santé complet
- Prélèvements sanguins en 24 heures
- Soins infirmiers
- Référence rapide en spécialité

Un réseau de Cliniques médicales privées accessible à tous !

Cap-Rouge
Clinique médicale Lacroix
Cabinet de médecine privée
Complexe des Sources

810, Jean Gauvin, suite 203 Québec (Québec) G1X 0B6
T: 418 871-1911 // F: 418 871-1611
info@cliniquemedicalelacroix.com
www.cliniquemedicalelacroix.com

OFFREZ-VOUS DES NOUVEAUX MAGS



à partir de
99 \$ ch.

INSTALLATION GRATUITE DE VOS PNEUS!



Sur réparation ou remplacement de votre pare-brise.

TRUXPORT COUVRE-CAISSES

à partir de
299 \$



C'est ça un spécialiste!



MARCHEPIEDS



à partir de
299 \$
(installation en sus)

VOUS DÉMÉNAGEZ? LOCATION DE CAMION

à partir de
59 \$



6007, boulevard Wilfrid-Hamel
L'Ancienne Lorette (Québec)
418-653-2777



* Photos à titre indicatif seulement. Offres valides jusqu'au 9 mai 2011.

M. Sam Hamad visite le Conseil de bassin de la rivière du Cap-Rouge

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

M. Sam Hamad, député de Louis-Hébert, ministre des Transports et ministre responsable de la région de la Capitale-

Nationale a rencontré les membres du Conseil de bassin de la rivière du Cap Rouge lors de leur récente assemblée annuelle. Il en a profité pour concrétiser le versement de subventions de 9 500 \$ du gouvernement du Québec pour l'année 2010. ■



M. Sam Hamad, député de Louis-Hébert, ministre des Transports et ministre responsable de la région de la Capitale-Nationale est accompagné des dirigeants de l'organisme, M. Alain Schreiber, vice-président, Mme Monique Béland, trésorière, M. Normand Villeneuve, président et Mme Lise Rémillard, secrétaire.

Engrais et pesticides autour du Lac Saint-Augustin

CBLSA

Collaboration spéciale

Parce qu'elle est une grande consommatrice d'engrais et de pesticides, la pelouse parfaite n'est pas compatible avec la santé du lac Saint-Augustin.

Les éléments nutritifs contenus dans les engrais à pelouse ou dans le compost favorisent la prolifération des algues bleu-vert qui contribuent au vieillissement accéléré (eutrophisation) du lac et qui peuvent libérer des toxines dangereuses pour la santé humaine et animale. Les engrais, qui sont acheminés au lac principalement par les eaux de ruissellement, sont également responsables de la multiplication des plantes aquatiques qui utilisent l'oxygène dissout dans l'eau au détriment des poissons. Quant aux pesticides, ils sont absorbés par les organismes aquatiques et dérangent leur métabolisme. C'est pourquoi tous les pesticides sont interdits d'usage à l'intérieur de 300 mètres du lac Saint-Augustin et tous les engrais ou composts sont interdits d'usage à l'intérieur de 30 mètres du lac. Source : R.A.V.Q. 359 : re-

glement de l'agglomération sur les pesticides, les engrais et les composts. Référez-vous à la carte, dans la section « Nouvelles », sur le site Internet www.lacsaintaugustin.com.

Entre la pelouse parfaite et le champ de pissenlits, il y a un compromis acceptable pour la protection du lac et la satisfaction des propriétaires : la pelouse à faible entretien, dont voici les principes de base : adoptez une hauteur de tonte à 3 pouces (8 cm) et pratiquez l'arrachage manuel pour le contrôle des mauvaises herbes envahissantes, comme le pissenlit; pratiquez l'herbicyclage en laissant les résidus de tonte sur place, ils serviront d'engrais pour la pelouse; tolérez le trèfle ou le lotier pour favoriser la biodiversité; n'arrosez pas la pelouse établie, elle entre en dormance durant la sécheresse mais ne meurt pas et reverdit lorsque la pluie revient; adoptez une régie d'entretien sans engrais, ni pesticides afin de protéger votre santé, celle de votre famille et celle du lac !

Pour plus d'information, http://www.cmhc-schl.gc.ca/fr/co/enlo/ampa/ampa_004.cfm ■

Assemblée générale annuelle de la Maison des jeunes le 30 mai

(YG) Les membres de la Maison des jeunes de Saint-Augustin-de-Desmaures vous invitent à une séance d'information publique qui sera suivie de l'assemblée générale annuelle des membres, le lundi 30 mai à 18 h 45 à la Maison des jeunes l'Intrépide, située au 300 rue de l'Entrain à St-Augustin.

Ils profiteront de cette occasion pour vous présenter l'équipe d'animateurs intervenants, les membres du conseil d'administration, le bilan financier et le bilan des activités réalisées au cours de la dernière année. ■

L'imprimerie vous coûte cher ?

Contactez le plus gros courtier en imprimerie au Québec

1000 cartes d'affaires
• Carton 14 points glacé + vernis glacé
• 3,5 X 2 po.
• Process recto
• Montage fourni par vous selon nos spécifications
SEULEMENT 40⁹⁹\$ + taxes

Votre fournisseur actuel peut-il en faire autant...?

Grâce à notre pouvoir d'achat, économisez jusqu'à **30 %** et même **40 %**

Peu importe le montant de vos achats annuels, vous obtiendrez le prix du regroupement.

Payer moins cher pour la même qualité, ça existe !

Ci

CLUB IMPRIMERIE
www.clubimprimerie.com

Téléphone : 418 687-1319

Télécopieur : 418 687-4415

www.clubimprimerie.com

infos@clubimprimerie.com

Contactez-nous pour une estimation gratuite, quels que soient vos besoins.

Expert Courtier Québec inc.

418 802-9153

Réseau Immobilier Expert Courtier Québec inc.

418 651-6521

Agence immobilière

780, rue Brabant, bureau 101, Québec (Québec) G1X 3V9



Vous connaissez quelqu'un qui va faire une transaction immobilière sous peu? Pensez à nous!

Leslie Lévesque

Joanie Lemieux



Saint-Augustin-de-Desmaures



Libre immédiatement! Belle grande maison mobile bien entretenue et repeinte entièrement au goût du jour. Plafond cathédrale au salon, 2 grandes chambres, salle de bain rénovée, air climatisé, sur un grand terrain loué avec arbres matures. À proximité de tous les services. À qui la chance?

Visite libre le dimanche 15 mai de 14 h à 16 h.

Remerciement spécial

Je tiens personnellement à remercier tous les employés du Manoir du Verger. Votre engagement sincère envers nos résidents permet de leur offrir des services et des soins de haute qualité. Votre dévouement, votre créativité, votre générosité et vos sourires quotidiens contribuent au succès du Manoir et rendent ce milieu de vie agréable où il fait bon vivre.

Sincèrement merci!

Guillaume Couture
propriétaire

Martin Bouffard
Carole Boutet
Louise Boutin
Suzanne Boutin
Pierre Brown
Marie-Pier Caron
Mélissa Côté
Émilie Delage-Plante
Sonia Dufour
Catherine Gagnon

Isabelle Huot
Jean-Pierre Huot
Alain Laplante
Vicky Lapointe
Annie Lavoie
Manon Lessard
Arthur Marchand
Nathalie Martineau
Sophie Mercier
Maryline Morin

Émy Paquet
Monique Paquet
Anne-Rioux Pellerin
Catherine Poitras
Josée Richard
Mylène Richard
Justine Rousset
Jessica Ruelland
Kristel Sicconelly
Ann Watters

Le Manoir du Verger présente la
PIÈCE DE THÉÂTRE

L'ÂGE déraison

Un projet du Fonds d'aide au
développement du milieu de

 **Desjardins**
Caisse populaire
Saint-Augustin-de-Desmaures

Vendre sa maison, s'habituer à la vie en résidence pour aînés, une démarche dont s'est inspiré madame Mélissa Bouchard, auteure de la pièce. Dans les neuf tableaux qui composent l'œuvre venez partager cette aventure avec vos aînés. Des sourires, de la tendresse, peut-être aussi quelques larmes mêlées à des rires : c'est le menu que vous propose L'ÂGE DÉRAISON.

METTEURE EN SCÈNE : Julie Alexandre-Tétrault

Salle du Complexe Municipal, dimanche le 22 mai 2011 à 19 h

PRIX D'ADMISSION

Général : 10 \$

Aînés : 5 \$

Enfants (12 ans et moins) : 5 \$

Billets en vente au Manoir du Verger

420, rue du Charron, Saint-Augustin-de-Desmaures

RÉSERVATION : 418.878.4420

Billets disponibles le soir du spectacle au Complexe Municipal

Les profits
seront remis
à des organismes
du milieu

Situé au cœur de
Saint-Augustin-de-Desmaures
dans un secteur paisible en face
de la bibliothèque municipale
et à proximité d'un parc.

VUE SUR LE FLEUVE



LE MANOIR DU VERGER

APPARTEMENTS POUR RETRAITÉS
AUTONOMES AVEC SERVICES

Bureau de location : 420, rue du Charron
SAINT-AUGUSTIN-DE-DESMAURES

www.manoirduverger.com

Tél. : 418.878.4420

PHASE 2 :
Quelques appartements
encore disponibles

BIENVENUE CHEZ VOUS!

Réalisez votre *rêve* de retraite



Le Manoir du Verger est vraiment un endroit formidable! Nous y avons trouvé le calme, la sérénité et l'amitié. Le personnel est super gentil et accède facilement à nos demandes. Nous apprécions grandement le confort et le service à la salle à manger. Pour vivre notre retraite, c'est l'endroit idéal. Nous apprécions davantage notre retraite pour en profiter!

Jacqueline Boucher et
André Laflamme (résidents)



Je suis heureuse ici. Bon groupe d'amis(es). Tout est parfait et très gai!

Noëlla Marcotte Genest
(résidente)

Le Manoir du Verger se distingue par la qualité exceptionnelle des gens qui y travaillent. J'ai découvert au fil des jours une équipe dynamique et chaleureuse. Leur plus-value, leur volonté réelle et tangible de créer un environnement humain, accueillant et sécuritaire. Le Manoir du Verger répond à un besoin et enrichit notre communauté.

Sylvie Arsenault ainsi que
toute la famille de
Mme Victorine Gignac Paquin.



Je tiens à dire que je suis très heureuse et enchantée d'avoir choisi le Manoir du Verger. La nourriture est excellente! Un petit paradis bien choisi!

Marie-Ange Roy
Gagnon
(résidente)





Séminaire Saint-François



MERCI FRÉDÉRIC CÔTÉ !

Après 8 ans de loyaux services avec le Blizzard, Frédéric Côté se retire pour consacrer d'avantage de temps à sa famille. Considéré comme l'un des bons entraîneurs scolaire au Québec, Frédéric aura amené une très belle stabilité au groupe d'entraîneurs du Blizzard et il a toujours été très impliqué dans le développement global du programme. Comme entraîneur il avait comme caractéristique première la capacité de faire performer ses équipes au-delà de leur potentiel. Champion provincial en 2009 avec l'équipe CFAAA, il était l'entraîneur de la formation JFAAA lors de la dernière saison qui s'est terminée avec une médaille de bronze. Merci Fred pour ces belles années et nous espérons tout de même te voir souvent dans le coin des gymnases lors des prochaines saisons!



FOOTBALL : L'équipe CADET AA reçoit sa bague

C'est avec beaucoup de fierté que l'équipe de football CADET AA a reçu les bagues honorant leur championnat de la présente saison. Bravo à toute l'équipe!



Promotion pour François Patenaude et Nadia Askerow

Suite au départ de Frédéric Côté, François Patenaude (photo) a été promu comme entraîneur-chef de la formation juvénile du SSF. En 2010-2011 il était à la tête de l'équipe CFAAA qui a remporté le championnat provincial AAA. Fort d'une longue et élogieuse feuille de route en CFAAA, François en sera à sa 11^e saison avec le Blizzard. Il est aussi depuis quelques saisons l'entraîneur chef de l'équipe du Québec 17 ans et moins. Nadia Askerow prendra de son côté les reines de la formation CFAAA du Blizzard. Après 3 saisons comme entraîneurs chef en BMAA et autant comme adjointe juvénile AAA, l'ancienne porte couleur du Blizzard et du Rouge et Or était maintenant prête pour affronter de nouveaux défis. Bon succès à deux passionnés!



L'entraîneur de Tennis des élèves du SSF choisi professionnel de l'année au Canada.

Il y a quelques semaines, Tennis Canada et l'Association des professionnels du tennis (APT) annonçaient les récipiendaires des Prix d'excellence de l'APT 2010. Ces prix sont remis à titre de reconnaissance pour l'excellence dans les domaines du tennis canadien et du développement des entraîneurs dans les catégories suivantes : entraîneur de l'année, pro de l'année, installations de l'année et animateur de stages de l'année.

Jacques Bordeleau, de Québec, a été choisi professionnel de l'année, prix remis au professionnel de l'APT qui a démontré les plus hauts niveaux de comportement et de service tant sur le terrain qu'à l'extérieur des courts. Bordeleau est le directeur du programme junior du Club Avantage Multi-Sports, un CDT de catégorie Or depuis plus de 30 ans. Il est un membre fondateur du programme sport-études pour la région de Québec. Il a travaillé auprès de plusieurs champions canadiens, notamment Charles Gauthier, Michel Tremblay, Marc-André Tardif, Mélanie Bernard et Ioana Plesu. Il possède une certification d'entraîneur Niveau 4 et supervise une équipe de 10 pros à temps plein et de 15 pros à temps partiel au Club Avantage. Bordeleau est membre de la Commission des entraîneurs de Tennis Québec ainsi que des comités organisateurs de trois championnats canadiens en plus d'organiser les Championnats québécois chez les 10 ans et moins.

M. Denis Lessard passe le flambeau

Après une carrière de plus de 38 ans dans le monde de l'éducation, Monsieur Denis Lessard (photo) prend une retraite bien méritée en août prochain. Après plus de vingt ans comme enseignant et plus de quinze ans comme directeur des études au Séminaire, cet homme de défi aura été d'une importance capitale dans le développement de l'institution notamment à l'égard des programmes sports-étude et à concentration sport. Monsieur Lessard, bonne retraite et merci pour toutes ces années.



M. Denis Lessard

Nous en profitons pour féliciter M. Simon Robitaille qui a été nommé Directeur des études et pour lui souhaiter beaucoup de succès dans ses nouvelles fonctions.



M. Simon Robitaille

Agenda communautaire secteur de Saint-Augustin-de-Desmaures

Mai 2011

Campus Notre-Dame-de-Foy, Pavillon André-Coindre le **12 mai** à 8 h 30 colloque : *Porter ou avoir porté l'uniforme, l'intervention et la prévention en dépendance et en santé mentale*. Ce colloque est organisé par le Centre CASA en partenariat avec l'Association des intervenants en toxicomanie du Québec, l'Université de Sherbrooke ainsi qu'en collaboration avec le Ministère des Anciens Combattants Canada. Cette thématique d'envergure nationale rassemblera une centaine de participants travaillant auprès des membres de la Défense nationale, d'Anciens Combattants Canada, des services de sécurité, des services correctionnels, des services de police et de santé. Renseignez-vous sur l'horaire et les ateliers offerts au www.centrecasa.qc.ca.

L'AFEAS vous propose le vendredi **13 mai** à 18 h un souper spaghetti suivi d'une soirée musicale. Le lieu : complexe municipal, 200 route de Fossambault. Le coût est de 10\$/adulte, 2\$/enfant de 3 à 5 ans et gratuit pour les moins de 2 ans. Le vin est disponible pour achat sur place, mais vous pouvez également apporter le vôtre. Billets en vente auprès des membres. Pour informations Mmes Raymonde Lachance 418 878-2560 ou Julie Brochu 418 878-2792.

Le Cercle des Fermières de St-Augustin vous invite à un atelier le **16 mai** à 19 h au Centre Delphis Marois. De plus, nous vous informons que l'exposition annuelle soulignant le 10e anniversaire du Cercle des Fermières se tiendra le **4 juin** au complexe municipal, 200 route de Fossambault, de 10h à 16 h 30.

Le mercredi **18 mai** 11 h 45, Présence-Famille vous suggère un dîner des Aînés suivi à 13 h 30 de la conférence « Mes yeux, j'y vois » qui sera présentée par Mme Nadia Loignon de Lunetterie Iris. Elle entretiendra le public de la santé des yeux, de l'importance de verres adaptés à notre vision et plus encore. Informations : Mme Francine Cherry au 418 878-3811.

Présence-Famille vous propose une visite guidée du Musée Première Nation de Wendake le jeudi **26 mai** au coût de 14 \$ par personne. 9h15 : Le départ s'effectuera de Présence-Famille (covoiturage) à 9h15 et un dîner est prévu vers 12 h 30 au restaurant Le Piolet (au frais du participant). Inscription nécessaire avant le vendredi 20 mai à 15 h au 418 878-3811 ou par courriel à intervenante@videotron.ca

C'est sous le thème « *BIENTÔT À L'AF-FICHE : LA-MI-SOL* » que le Groupe Vocal La-Mi-Sol vous convie à son nouveau spectacle le samedi **28 mai** à 20h à l'Auditorium des Bocages, 4950 rue Lionel-Groulx. Les billets, au coût de 18 \$ pour les adultes et 7 \$ pour les enfants de 12 ans et moins, sont en vente auprès des choristes et, possiblement, à l'entrée le soir du spectacle. Venez entendre, ou plutôt vivre, de grands moments du cinéma qui vous transporteront au cœur de vos meilleurs souvenirs. Vous en aurez plein la vue... Renseignements : Mme Michèle Bédard au 418 877-1292.

Toujours à l'écoute de vos besoins!



Nathalie Paquet
Courtier immobilier

**Recherche propriétés
pour clients sérieux et
qualifiés dans le village
3 chambres jusqu'à
350 000\$**

**Contactez-moi pour
l'évaluation et profitez
de mes 3 garanties
gratuites.**



329-2, Du Charron, St-Augustin
Superbe condo au 2^e étage, impeccable, deux chambres, cuisine rénovée, céramique et plancher flottant, beau-coup de rangement. À voir !

viacapitale cité

Agence immobilière

418-653-1236



www.nathaliepaquet.com



Découvrez

**Pourquoi la coupe Typhon est
si populaire**

Voilà maintenant quatre ans que l'école des Pionniers organise, pour ses élèves du secondaire, des compétitions sportives et culturelles à l'heure du midi, et ce, tout au long de l'année scolaire.

Ces compétitions amicales, amusantes et stimulantes sont alternées : soccer, hockey cossom, ultimate frisbee, ballon, handball, baseball, improvisation, génies en herbes, dessin et danse.

En fin d'année scolaire, l'équipe ayant cumulé le plus de points se voit remettre le trophée tant convoité lors du traditionnel Gala méritas du pavillon Laure-Gaudreault.

Sur la photo : Émile Rousseau, Élodie Desrochers-Marceau, Alexandre Thivierge et Adrianna Mahoney.



Commission scolaire des
Découvreurs

Tout pour ouvrir ses horizons

desdecouvreurs.ca

NOUS VENDONS UNIQUEMENT DES PRODUITS CANADIENS

SPA

beachcomber
HOT TUBS

Reconnu pour :

- L'isolation supérieure des 4 murs
- Contrôle parfait de la température
- Excessivement silencieux
- Coût minime d'énergie

SPA
à partir de
5 995 \$ANALYSE D'EAU
GRATUITE
Piscine + SPA
Produits exclusifs Chloro Synergy
(sans odeur, très doux)+1000\$
D'ACCESSOIRES
GRATUITS
Offre valide sur la plupart
des modèles en magasin

DEPUIS 22 ANS

CRYSTAL
spas

Dépositaire

NAPOLEON

Barbecue
AVEC BRÛLEUR
INFRAROUGEPossibilités de faire cuire du pain,
des gâteaux, de la pizza
et plus encore.BARBECUE
PORTABLE
Modèle à partir de

299 \$

Produits haute performance, garantie à vie,
acier inoxydable en entier 304.

CADEAU

En présentant cette annonce, valide
à l'achat d'un spa ou d'un barbecue.

www.crystalspas.ca

850, boul. Pierre-Bertrand, Québec • 418 687-1720

Cours de Yoseikan Training cet été

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Cet été, le club de Karaté Saint-Augustin offrira la possibilité, à ceux qui désirent garder la forme tout en pratiquant ce qui les passionne, de participer à un cours de Yoseikan Training. Ce cours sera donné sous forme d'entraînement cardio-musculaire basé sur des mouvements sportifs du Yoseikan Budo. Une introduction à des mouvements plus techniques pourra être vue pour ceux qui le désirent.

L'entraînement se fera à l'extérieur lorsqu'il fera beau et à l'intérieur du Collège Saint-Augustin lorsque la température ne le permettra pas. L'équipement requis pour cette activité sera des vêtements légers. Informations : 418 575-1446 ou au training@ybstaugustin.org.

Horaire : du 3 juin au 29 août à tous les lundis de 19 h à 20 h. Vacances : Les semaines du 19 et 26 juin et la semaine du 7 août. Coût : 10 \$ pour le mois de juin, 20 \$ chacun pour les mois de juillet et août. ■

L'équipe d'esthétique Marianne

souhaite la bienvenue à

Hélène Thibault, esthéticienne, électrolyste

Promotion
Mai-JuinSur présentation de ce coupon,
obtenez

10 \$

de rabais
sur un soin
visage ou
pédicure
au gel.

Esthétique Marianne

- Traitement cellulite (Lumicell Touch)
- Pose d'ongles
- Microdermabrasion
- Épilation laser
- Dépositaire G.M. Collin, Payot

Situé à l'intérieur de l'Institut Thérèse Genest 418 878-6080

Avec nos soins spécifiques et personnalisés, vous verrez la différence

CHRONIQUE
FINANCIÈREPourquoi rééquilibrer son
portefeuille de placements ?

Le rééquilibrage est une opération qui consiste à **modifier l'importance relative des divers éléments d'actif** (liquidités, dépôts à terme, obligations, placements garantis liés aux marchés, fonds de placement, actions, etc.) **qui composent votre portefeuille.**

L'objectif recherché est de faire en sorte que la répartition de vos investissements reflète en tout temps votre stratégie de placements tout en demeurant conforme aux paramètres de votre profil d'investisseur.

Parmi ses nombreux avantages, **le rééquilibrage permet de :**

- Procéder à une vérification périodique de son portefeuille pour mieux en suivre l'évolution;
- Procéder sans tarder aux ajustements requis, notamment lors d'un changement de priorités de la part de l'investisseur;
- Favoriser la réalisation de vos objectifs financiers conformément à l'horizon de placement (court, moyen ou long terme) à chacun d'eux;
- Maintenir en tout temps un rapport optimal entre le potentiel de rendement de votre portefeuille et votre niveau d'aisance à détenir les placements qui le composent en fonction de leur niveau de risque;
- Stabiliser votre portefeuille tout au long de sa durée de détention;
- Minimiser, le cas échéant, la volatilité du portefeuille associée aux fluctuations des marchés. Des études réputées¹ ont démontré que 90 % de la volatilité d'un portefeuille de placements s'explique par la répartition des éléments d'actif qui en font partie.

Par ailleurs, il importe de **prendre en compte les inévitables incidences fiscales** qui pourraient survenir dans certaines options de rééquilibrage. Par exemple, en cas de vente de placements non enregistrés (à l'extérieur du REER), ceux-ci peuvent produire un gain ou une perte en capital.

Ce volet ne devrait pas être négligé, car il affecte directement, à la hausse ou à la baisse, le rendement réel du portefeuille. **Pour en savoir davantage sur le rééquilibrage de portefeuille, consultez un conseiller de la Caisse au 418-878-2180 !**



Guillaume Gendron,
B.A.A., Pl. Fin.
Planificateur financier
Représentant en épargne
collective pour Desjardins
Cabinet de services
financiers inc.

¹ Gary P. Brinson et autres, Determinants of Portfolio Performance, The Financial Analyst Journal, July/August 1986 ainsi que Roger P. Ibbotson et autres, Allocation Policy Explain 40%, 90% or 100 % of Performance ?, The Financial Analyst Journal, January/February 2000.

Il y a plusieurs façons de
laisser SA TRACE !

Laissez votre trace...

WWW.SYLART.COM

SYLART
communication1475, Hérèle, Québec (Val-Bélair)
418 407.4763



www.cndf.qc.ca

5000, rue Clément-Lockquell - Saint-Augustin-de-Desmaures (Qué) G3A 1B3
tél. : 418 872-8041 • Info@cndf.qc.ca

La vie au Campus...

Vivre l'excellence !

REMISE DES ATTESTATIONS EN ALTERNANCE TRAVAIL-ÉTUDES (ATÉ)

La Direction du Campus remettait, le 6 avril dernier, les attestations aux 9 étudiantes ayant participé à la formule de stages en Alternance travail-études dans les programmes de Commercialisation de la mode ou de Design de mode. En plus de leur formation, les étudiantes ont participé à deux stages rémunérés de longue durée, soit entre 8 et 12 semaines consécutives dans différentes entreprises. Leurs enseignantes, mesdames Hélène Plante et Marie-Pier Féral, les ont accompagnées tout au long de cette expérience en les préparant à faire leur entrée dans le monde du travail, en leur prodiguant des conseils, en visitant le milieu qui les accueillait et en les encourageant à persévérer. La formule Alternance travail-études, de plus en plus populaire au Québec, a été implantée il y a six ans au Campus. Les employeurs et le Campus entretiennent ainsi une relation dynamique où les besoins et les connaissances de l'un et de l'autre sont partagés. Les programmes d'études bénéficient largement de cet échange, car ils sont ainsi mis à jour plus rapidement afin de tenir compte de la réalité du marché du travail.



De gauche à droite, Marie-Pier Féral, Maryna Bourque-Jolin, Danièle Provencher (à l'arrière), Jessica Ouellet, Hélène Plante (à l'arrière), Danny Bergeron, Marie-Claude Guilbault, Isabelle Tremblay (à l'arrière), Roxane Bédard-Martineau, Odette Nappert (à l'arrière), Victoria Avoine et Serges Giroux. N'apparaissent pas sur la photo : Barbara Blanchet, Lisa-Kim Francoeur et Lauzanne Bernard-Normand.



De retour au Campus à la suite de son grand succès de l'automne 2010!

Fruit de recherches scientifiques menées depuis plus de 30 ans sur le larynx et les résonateurs à partir des travaux de Jo Estill, chanteuse et chercheuse américaine, Estill Voice Training est un travail vocal basé sur la connaissance approfondie de l'anatomie et de la physiologie des mécanismes de l'appareil vocal ainsi que sur la dissociation de ses divers éléments. Il développe notamment les concepts de constriction/rétraction des fausses cordes vocales, twang et belt, sous un angle nouveau. Elle s'adapte à tous les styles de chants (classique, populaire, jazz, rock, traditionnel, musiques du monde, etc.) aux acteurs, aux enseignants et orateurs de même qu'aux thérapeutes de la voix.

La formation sera offerte du 6 au 10 juillet 2011 inclusivement à la salle de concert La Chapelle du pavillon De-La-Salle du Campus. Pour plus d'information, contactez Julie Cimon Racine, organisatrice et professeure de chant populaire et jazz à cimonracinej@cndf.qc.ca

Chapeau, les filles! Félicitations à Juliane Gaboury-Provencher

Le concours Chapeau, les filles! a été mis sur pied il y a une quinzaine d'années afin de valoriser les femmes qui choisissent de poursuivre leurs études dans un programme traditionnellement consacré aux garçons. Étudiante en Technologie de l'estimation et de l'évaluation en bâtiment au Campus, Juliane Gaboury-Provencher a impressionné les membres du jury par l'implication qu'elle démontre déjà dans le domaine de la construction ainsi que par sa participation aux activités de son programme d'études. Le prix de 500 \$ rattaché à cette nomination lui a été remis lors de la cérémonie officielle qui s'est tenue au cégep Lévis-Lauzon le 6 avril dernier. Toutes nos félicitations à Juliane! Nous lui souhaitons tout le succès possible dans sa vie professionnelle.



Fiona Boisclair Reed

Lors de son arrivée au Campus, Fiona s'est rapidement démarquée par son attitude positive malgré son problème auditif. Les défis ne sont pas des obstacles pour elle, ce sont des opportunités de dépassement. À titre d'exemple, à l'hiver 2010, elle a décidé d'entreprendre une recherche de stage à Vancouver afin de vivre un stage en anglais. Toute cette démarche s'est effectuée à distance. Elle a conclu le tout et elle est partie pour l'Ouest canadien. À son retour, elle a participé à une activité de partage de stage avec des étudiants de première et de deuxième année afin de leur parler de son expérience vécue en Colombie-Britannique. Plus récemment, elle s'implique à fond dans l'élaboration d'une stratégie commerciale dans le cadre du projet de fin d'études. Elle n'hésite pas à contacter les gens du milieu afin d'obtenir les informations nécessaires au développement du projet. Le courage, la détermination et le dépassement de soi sont des partenaires quotidiens de la vie de Fiona Boisclair Reed.

Étienne Pichette

Originaire de la Côte-de-Beaupré, Étienne Pichette est, depuis toujours, un mordu de sports extrêmes. Très impliqué dans son groupe en Techniques policières, il a participé au stage effectué en Belgique à l'automne 2010 en compagnie de policiers du Service de police de la Ville de Québec. Parallèlement à la préparation de son stage en Belgique il a mis sur pied une opération d'assistance humanitaire en Haïti dans laquelle il a impliqué un professeur et une quinzaine d'étudiants de sa classe. Ils sont partis aider à reconstruire un orphelinat dans la Ville de Léogane à leurs frais en plus d'effectuer certains travaux de réfection de route, de réparation de toutes sortes au bénéfice des enfants et des gestionnaires de l'orphelinat. Sur place Étienne et son équipe ont travaillé toute la semaine pour construire un poulailler, aménager un terrain de volley-ball et effectuer différents travaux d'entretien aux bâtiments. Étienne disait déjà au moment de son entrée au programme de Techniques policières qu'il se voyait comme quelqu'un qui pourrait faire une différence dans sa communauté en s'impliquant pour assurer le bonheur et le bien-être des autres. Nous constatons avec plaisir qu'il a déjà commencé à réaliser son rêve et nous l'encourageons à poursuivre sur cette lancée.



DANIEL BLOUIN, ENTRAÎNEUR SPORTIF AU CAMPUS GAGNE L'ÉPREUVE DU 5 KM DE L'UNIVERSITÉ LAVAL!

Le 16 avril dernier, Daniel Blouin est devenu le premier et le seul participant à courir le 5 km en moins de 15 minutes. Son chrono de 14:51,6 pulvérise le record de 15:19,5 déjà établi par Pier-Olivier Laflamme, il y a 2 ans. Daniel avait prédit qu'il obtiendrait un temps de 15:12,0 avant de commencer le parcours. Il était donc très content de sa performance et nous aussi.

Bravo Daniel!

L'équipe du programme Techniques policières championne de hockey!

Le 22 avril 2011 avait lieu la deuxième édition du Tournoi de hockey des programmes de Techniques policières à Drummondville. L'équipe du Campus Notre-Dame-de-Foy s'est présentée au tournoi en souhaitant faire oublier sa défaite en demi-finale l'an dernier. Après la première ronde, l'équipe du Campus était en deuxième position, ce qui lui a permis d'affronter, en demi-finale, notre nouveau rival, le Collège Ellis de Drummondville. Ce fut la partie la plus serrée. Jusqu'à deux minutes vingt secondes de la fin de la troisième période, le Campus perdait 2 à 1. Mais nous avons pu égaliser la marque et même, compter deux autres buts. Le Campus remportait la victoire par le compte de 4 à 2.

Pour la finale, le Campus affrontait le cégep d'Outaouais. L'équipe a vraiment joué sa meilleure partie du tournoi. Le gardien de but a fait les arrêts clés, ce qui a donné confiance à tous les joueurs. L'équipe du Campus a donc remporté cette deuxième édition par le compte de 6 à 2. L'acharnement de chaque joueur a permis au Campus de se démarquer des autres collèges en remportant les grands honneurs du tournoi.



Les joueurs sont : Martin Marchand, Charles Gill, Étienne Couillard, Marc-André Godbout, Michael Lambert, Martin Nadeau Roy, Yannick Boucher, Jean-François Lamarre, Samuel Métivier, Marc-Antoine Blouin

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

UNE ANNÉE 2010 RICHE EN RÉALISATIONS !

L'approche proactive adoptée par la Caisse jumelée à l'application des principes de gestion saine et prudente ont permis de dégager des excédents parmi les meilleurs de notre histoire. En effet, la Caisse affiche un volume d'affaires sous gestion de 438 M\$ au 31 décembre 2010, en hausse de 13,5 M\$ ou 3,2 % par rapport

à l'année précédente. La Caisse versera cette année une ristourne aux membres de 796 000 \$, incluant une ristourne Jeunesse de 25 000 \$. Un virement de 75 000 \$ au Fonds d'aide au développement du milieu a également été adopté à l'assemblée, qui se tenait le 18 avril dernier.

C'est plus de 5,1 millions \$ en ristournes individuelles et collectives que la Caisse a versé dans son milieu depuis sept ans.

Des dirigeants élus démocratiquement



Au conseil de surveillance, M. Gaétan Marcotte, Mmes Manon Cormier et Marie-Ève Ouellet, au conseil d'administration, Mmes Renée Paradis et Maggie Perreault (dirigeante stagiaire), M. Guillaume Pouliot, Mme Sylvie Larouche et M. Patrick Nolin, le directeur général M. Michel Desjardins, au conseil d'administration, Mme France Trudel et M. Jean Giroux. Absent sur la photo, M. Denis Cantin.

Le comité Jeunesse de la Caisse : de jeunes membres dynamiques et engagés !

Quelques prix de présence ont agrémenté la soirée !



M. Maxime Alain, Mmes Isabelle Boutet, Joëlle Bergeron, Maggie Perreault et Mylène Couture et M. Guillaume Pouliot.



Bravos aux gagnants du concours REER « La coopération, c'est gagnant ! »



Les heureux gagnants, Mme Hélène Martel et M. Michel Boutet, en compagnie de leur conseillère en finances personnelles, Mme Martine Fortin.



Bourses Jeunesse : de jeunes membres avec des idées plein la tête !



Mmes Josée-Anne Cantin, 1^{er} prix Engagement, Angélique Amyot, 1^{er} prix Art et Culture, M. Xavier Chagnon, 1^{er} prix Sport, Mmes Marie-Christine Fauteux, 2^e prix Sport, Koralie Lamontagne-Robitaille, 1^{er} prix Projet et Pamela Dumont, 2^e prix Art et Culture.



Isabelle Marcotte-Latulippe, 2^e prix catégorie Projet.

Absents sur la photo : MM. Nicolas Drolet, prix Coup de cœur, Danny Côté, 2^e prix catégorie Engagement et Julien Marceaux, 1^{er} prix catégorie Projet.

Rendez-vous Jeunesse 2011

Le comité Jeunesse de la Caisse organisait l'activité « Allons au cirque » pour souligner le 18^e anniversaire 2011 des membres de la Caisse. Pour cette occasion, M. Dean Bergeron livrait une conférence de motivation « Osez... oser! ».



M. Dean Bergeron, Mmes Carolanne Vézina, gagnante du iPad et Jocelyne Bédland, conseillère service aux membres et responsable du marché étudiant.

La Caisse populaire Desjardins de Saint-Augustin-de-Desmaures est la seule caisse à verser une ristourne Jeunesse sur l'ensemble de ses comptes Profit Jeunesse !

418 878-2180

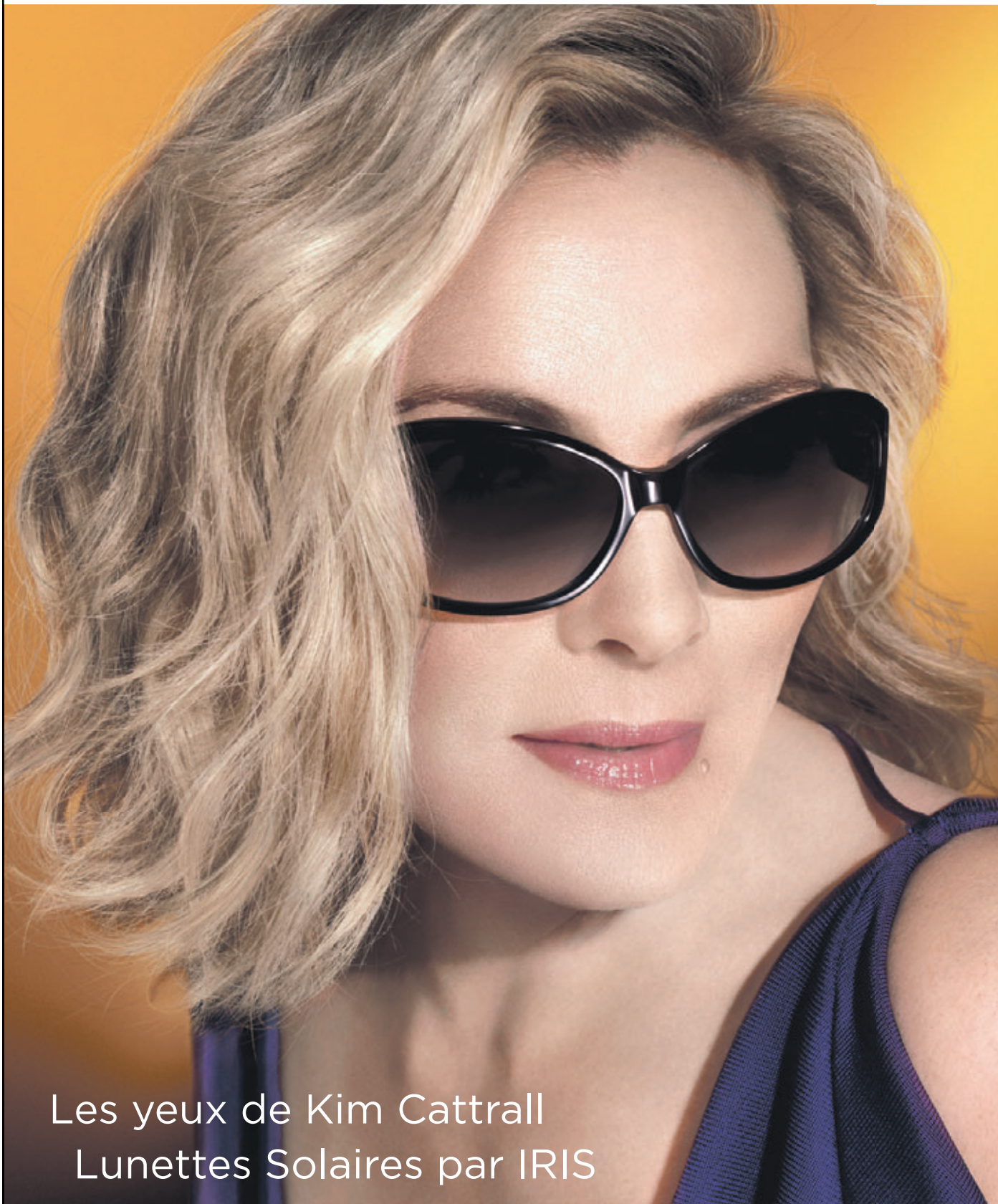


Desjardins
Caisse populaire
Saint-Augustin-de-Desmaures

Coopérer pour créer l'avenir

MOIS SOLAIRE

avec Kim Cattrall



Les yeux de Kim Cattrall
Lunettes Solaires par IRIS

Du 2 au 31 mai 2011



IRIS paie les taxes
sur les lunettes solaires.



Carte IRIS de **20\$**
applicable sur l'achat de
lunettes solaires.

**Lunettes solaires
avec prescription!**
Planifiez un examen
de la vue avec un
optométriste IRIS.

Détails dans les boutiques IRIS.

FENDI

Dior

GUCCI

Maui Jim

SERENGETI
EYEWEAR



**IRIS de St-Augustin,
avec vous depuis 13 ans!**



St-Augustin

212A, route 138 suite 101

418.878.0800

Nadia Loignon, o.d. et Michelle Asselin, o.d.

Docteurs en optométrie

Miriam Gagnon, o.o.d., Opticienne

L'expérience d'une meilleure vision.

IRIS

iris.ca

